



Xpelair Simply Silent™ DX100



Installation and Maintenance Instructions
Installatie - en Onderhoudsinstructies
Instructions d'installation et d'entretien
Istruzioni per installazione e manutenzione
Instrucciones de instalación y mantenimiento
تعليمات التركيب والصيانة
स्थापना एवं रखरखाव के निर्देश

DX100R (93005AW)
DX100S (93025AW)

DX100TR (93006AW)
DX100TS (93026AW)

DX100PR (93007AW)
DX100PS (93027AW)

DX100HTR (93008AW)
DX100HTS (93028AW)

DX100HPTR (93009AW)
DX100HPTS (93029AW)

DX100PIRR (93010AW)
DX100PIRS (93030AW)

English

Nederlands

Français

italiano

Español

العربية

हिन्दी

Installation and Maintenance Instructions

Standard**DX100R (93005AW)****DX100S (93025AW)****Timer****DX100TR (93006AW)****DX100TS (93026AW)****Pull Cord****DX100PR (93007AW)****DX100PS (93027AW)****Humidistat, Timer****DX100HTR (93008AW)****DX100HTS (93028AW)****Humidistat, Pull Cord, Timer****DX100HPTR (93009AW)****DX100HPTS (93029AW)****Integral Body Movement Sensor****DX100PIRR (93010AW)****DX100PIRS (93030AW)**

- Do read the entire instruction leaflet before commencing installation.
- Do install each fan with a means for disconnection in all poles in the fixed wiring.
- Do make sure the mains supply is switched off before attempting to make electrical connections or carry out any maintenance or cleaning.
- Please leave this leaflet with the fan for the benefit of the user.



This appliance is intended for connection to fixed wiring. Check that the electrical rating shown on each fan matches the mains supply.

THE APPLIANCE IS DOUBLE INSULATED AND DOES NOT REQUIRE AN EARTH CONNECTION. All installations must be supervised by a qualified electrician. Installations and wiring must conform to current IEE Regulations (UK), local or appropriate regulations (other countries).

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance shall not be made by children.



All Xpelair Simply Silent™ DX100 AC fans have the following features:

- Two speed extraction (Selectable at installation)

DX100R/DX100S - Operate the fan using an on/off switch (not supplied).

DX100TR/DX100TS* - Built-in timer operates fan for a preset delay from 30 seconds to 30 minutes.

DX100PR/DX100PS - Operate the fan using an integral pull-cord.

DX150HTS/DX150HTR* - Operates when triggered automatically by the integral humidity sensor, or by using an external on/off switch (not supplied).

In automatic mode: the built-in timer automatically operates the fan for a pre-set delay time from 30 seconds to 30 minutes once humidity drops below the pre-set Relative Humidity (RH) value.

External operation: When switched off using the external on/off switch the fan continues to run for the preset delay from 30 seconds to 30 minutes.

DX100HPTR/DX100HPTS* - Operates when

triggered automatically by the integral humidity sensor, by using an external on/off switch (not supplied), or by using the integral pull cord switch.

In automatic mode: The built in timer automatically operates the fan for the pre-set delay time from 30 seconds to 30 minutes once humidity drops below the pre-set Relative Humidity (RH) value.

External operation: When switched off using either the external on/off switch or the integral pull cord switch the fan continues to run for the pre-set delay from 30 seconds to 30 minutes.

DX100PIRR/DX100PIRS* - An integral body movement sensor operates the fan as long as movement is detected. The built-in timer automatically operates the fan for a pre-set delay of up to 20 minutes.

*** Factory settings: Timer 15 minutes, RH 75%**



Where to locate the fan.

- Locate it as high as possible.
- At least 110mm from the edges of the mounting surface to the centre of the hole.
- As far away as possible from and opposite to the main source of air replacement to ensure airflow across the room (e.g. opposite the internal doorway).
- Near the source of steam or odours.



- Not where ambient temperatures are likely to exceed 50°C.
- If installed in a kitchen fans must not be mounted immediately above a cooker hob, or eye level grill.
- If installing in a room containing a fuel burning device which has a non-balanced flue, it is the installer's responsibility to ensure that there is enough replacement air to prevent fumes being drawn down the flue when the fan is operating up to maximum extract. Refer to Building Regulations for specific requirements.
- Exhaust air must not be discharged into a flue used for exhausting of fumes from appliances supplied with energy other than electric. Requirements of all authorities concerned must be observed for exhaust air discharge and intake flow rates.
- Not suitable for use in possible chemical corrosive atmospheres.

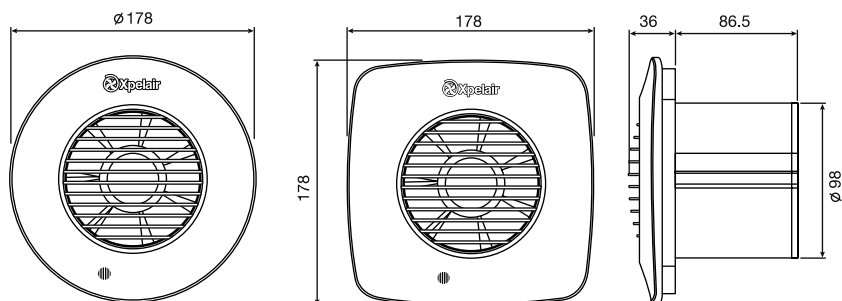
Installation



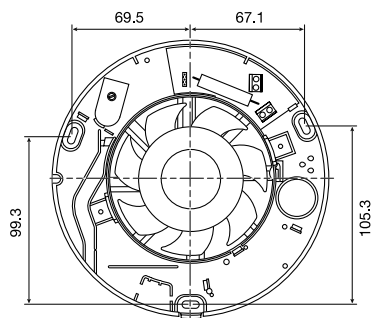
What the installer will need.

- 3mm electrician's screwdriver and No.1 or 2 Pozidrive screwdrivers.

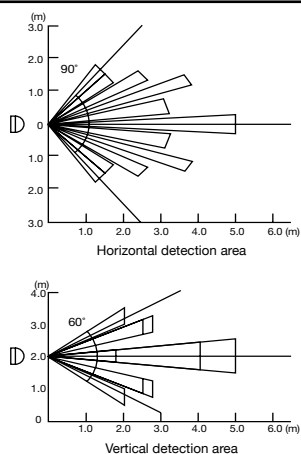
Overall Dimensions (mm)



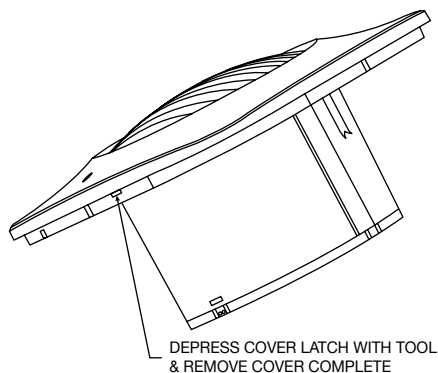
A Back plate fixing positions



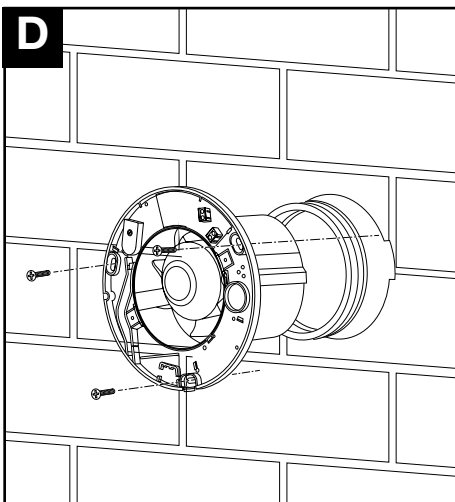
B

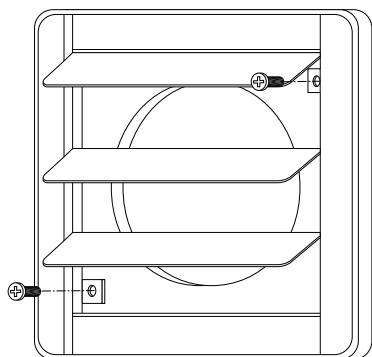


C Front Cover Removal



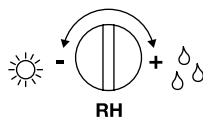
D



E**F****IMPORTANT – PLEASE READ****Adjusting the humidity setting**

Fan switches on at lower level of condensation (anti-clockwise)

MORE SENSITIVE (RH = 50%)



Fan does not switch on until higher level of condensation (clockwise)

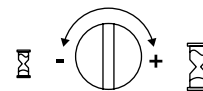
LESS SENSITIVE (RH = 95%)



Factory settings:
Timer 15 minutes, RH 75%

Adjusting the run on timer setting

Fan runs on for a shorter time when the external switch is turned off



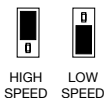
Fan runs on for a longer time when the external switch is turned off

Minimum 30 seconds

Maximum 30 minutes

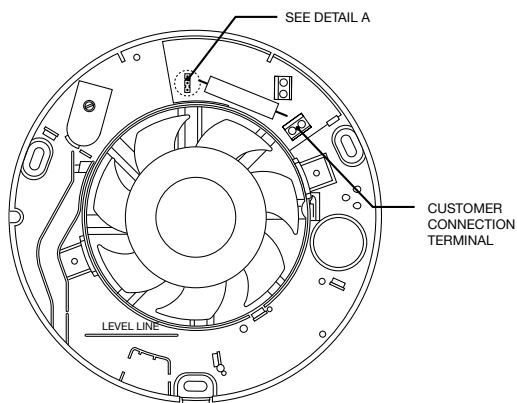
G1**Wiring and setting up**

DETAIL A
SCALE 2.000

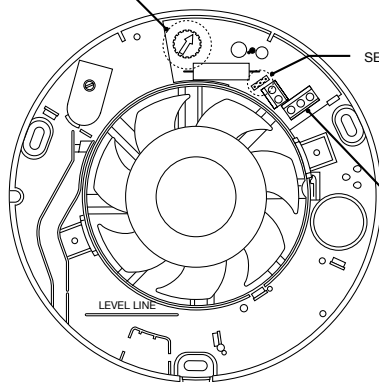


SET JUMPER TO REQUIRED POSITION FOR SPEED SETTING

DX100R / DX100S
DX11PR/DX100PS

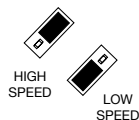


SEE DETAIL C



SEE DETAIL B

CUSTOMER CONNECTION TERMINAL



DETAIL B
SCALE 2.000

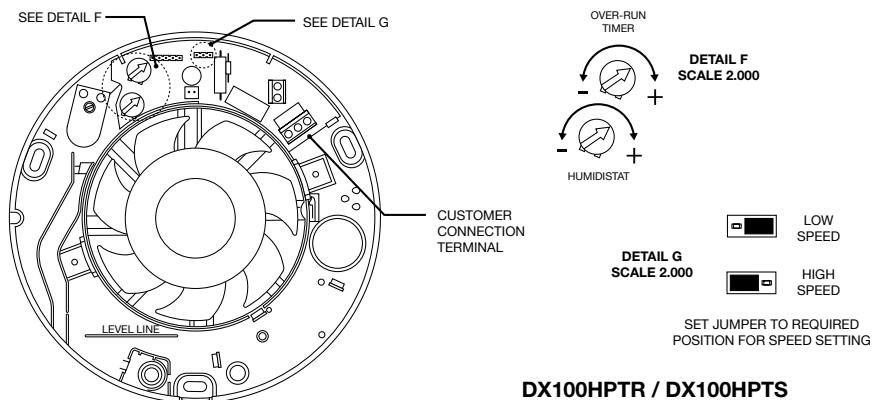
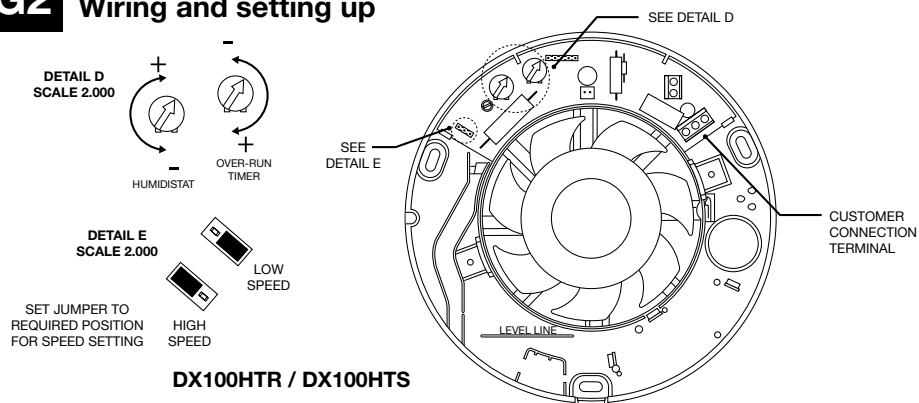
SET JUMPER TO REQUIRED POSITION FOR SPEED SETTING

DETAIL C
SCALE 2.000

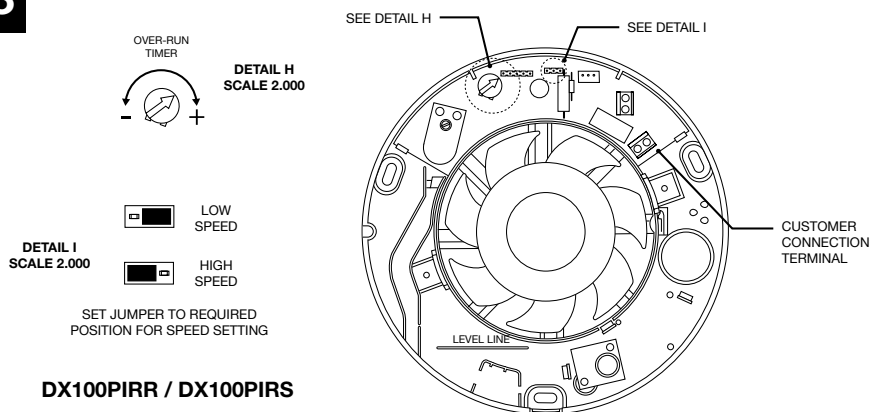


DX100TR / DX100TS

G2 Wiring and setting up



G3



If wall mounting the fan, you will also need:

- A 100mm diameter prepared hole.
- An appropriate external Wall Grille and Ø100mm wall sleeve duct (supplied). Cut ducting to correct length if required. The wall tube supplied is telescopic and can be extended to 300mm maximum.

If ceiling mounting the fan, you will also need:

- A 100mm diameter prepared hole.
- A 100mm diameter prepared hole for the external grille, ideally positioned to allow condensation to run away from the first bend in the duct towards the external grille.
- Appropriate ancillaries for termination. These items are available from Xpelair:
 1. 3m flexible ducting Ref: 89663AA. If the duct passes through a cold space use insulated duct ref: 89847AA.
 2. Soffit Grille Ref: 89742AW

If window mounting the fan, you will also need:

- SSWIN - Simply Silent Window Kit.
Ref: 92996AA

**Installing the isolating switch and cables.**

A means for disconnection in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with wiring regulations

- **If metal switch boxes are used, earthing regulations must be followed.**
 - The cross-sectional area of the supply cord used should be ranged from 1-1.5mm².
 - DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 core,
 - DX100TR / DX100TS / DX100HTR* / DX100HTR* / DX100HPTR* / DX100HPTS* – 3 core. * If wiring to remote switch.
1. Check that the electrical rating shown inside the back-plate matches your mains supply.
 2. Check there are no buried pipes or cables e.g. electricity, gas, water behind the switch location (in the wall or above the ceiling). If in doubt, seek professional advice.
 3. Isolate the mains supply.
 4. Lay in the cable from the isolating switch to the fan location via the on/off switch (if required).
 5. Lay in the cable from the isolating switch to the point of connection to the mains supply.



Warning: Do not make any connections to the electrical supply at this stage.

6. Install the isolating switch and on/off switch (if required).
7. Make all connections within the isolating switch and the on/off switch (if required).



Wet Rooms: On/Off switch must be situated so that it cannot be touched by persons making use of the bath or shower.

For Australia Only – DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR /

DX100PIRS Connection to the supply can be made by a flexible 2-core cable complete with 3 pin plug for insertion into an approved 10A GPO or directly wired through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

For Australia Only –DX100TR / DX100TS / DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS

These models are permanently connected to the supply and operation is controlled by a remote switch. They should be directly wired to the supply through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

Preparing the Fan for installation.

1. Remove the front cover by depressing the latch on the underside of the cover and pulling off the front cover from the bottom (See Figure C).



If working above ground floor level, safety precautions must be observed.

Mark the position of the back-plate

2. Hold the back-plate so that the level line marked on it is orientated horizontally.
3. Carefully insert the fan tube into the wall duct.
4. Mark on the wall the positions of the fixing holes in the back-plate.
5. Remove the back plate from the ducting.
6. Drill screw holes in these positions if necessary, and fit wall plugs and screws as required.



If installing in a ceiling, appropriate termination ancillaries are required. Follow instructions provided.

Mount the back-plate.

7. Push the ribbed gasket onto the duct section of the back plate (see Figure D).
8. Push the larger diameter piece of the telescopic wall tube onto the ribbed gasket. Cut the tube to the required size first if necessary.
9. Feed the mains cable through the cable entry hole in the back plate to the terminals.

10. Insert the fan tube into the wall duct/ceiling as before.
11. Fasten the back-plate to the wall/ceiling using appropriate fasteners supplied. See figure A.
12. If using screws, do not over tighten.

Mount the back draft shutter

13. Peel the backing from the foam strip supplied and attach it around the outside lip on the backdraft shutter.
14. Go outside. Holding open the top and bottom vanes insert the lip into the wall duct.
15. Making sure that the back draft shutter is level, mark the positions of the two fixing holes in the top right hand and bottom left hand corners.
16. Remove the back draft shutters from the

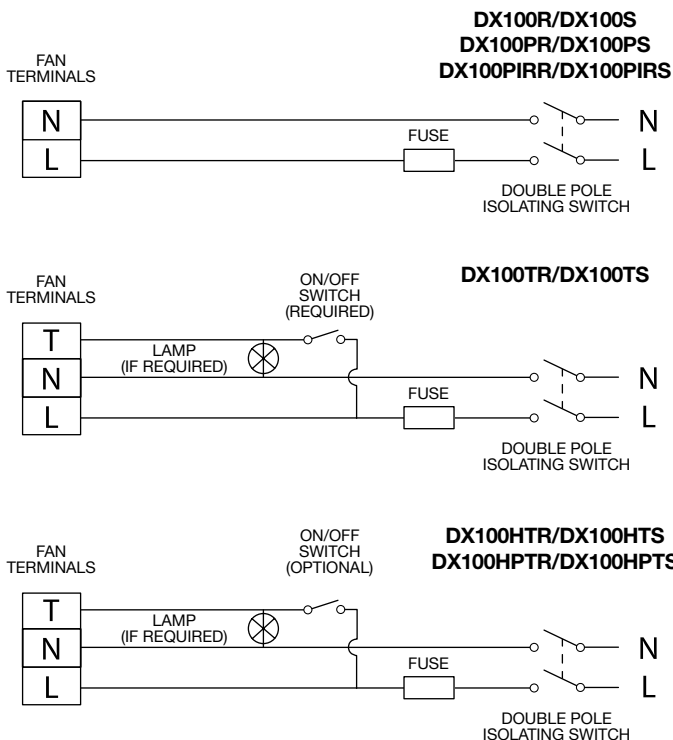
wall duct.

17. Drill screw holes in marked positions and fit the remaining wall plugs.
18. Holding open the top and bottom vanes, refit the back draft shutter and fasten it to the wall using the screws. Do not overtighten screws.
19. Make sure that the vanes open and shut fully.

Wire the electrical connections.

20. Make sure the mains supply is isolated. Switch off the mains electrical supply and remove fuses.
21. Feed the cable to the terminal block. Wire the fan as shown in Figure H using the diagram appropriate to the fan model.
22. Connect the cable from the isolating switch to the electrical supply wiring.

H



For fixed wiring circuits the protective fuse for the appliance must not exceed 5A.

Fan Settings

SPEED SETTING

The fans are factory set to low speed, but have two speed settings for different applications. Select either high or low speed by connecting the jumper between the centre and high or low speed pin on the jumper (see Figure G).

DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS only.

- To adjust the over-run period turn the control (T) clockwise to increase and anti-clockwise to decrease – see Figure F.

DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS only – see figures F and G.

- The pre-set humidity operation is factory set at approximately 75% Relative Humidity (RH), but can be adjusted between 65% and 85% RH by control H.
- The over-run timer is factory set at 15 minutes but can be adjusted from 30 seconds to 30 minutes by control T.
- Turn the controls clockwise to increase RH or time and anti-clockwise to decrease.

Using the fan

DX100R / DX100S Only

- Operate the fan using the on/off switch (not supplied). Repeat to switch off.

DX100TR / DX100TS Only

- Operate the fan using an on/off switch (not supplied). Note – the fan may take up to 10 seconds to turn on once the switch has been operated. When the switch is turned off, the fan continues to operate for the set time delay. To adjust the over-run period, turn the control “T” clockwise to increase and anti-clockwise to decrease – see Figure F.

DX100PR / DX100PS Only

- Operate the fan by pulling and releasing the cord. Repeat to switch off.

DX100HTR / DX100HTS Only.

- **Automatic mode** - The fan automatically adjusts to slow changes in natural humidity levels without operating the fan. If the humidity levels increase at a rate slower than 5% RH in 5 minutes, up to the pre-set humidity level, the fan will not be triggered by humidity. This is to prevent nuisance triggering of the fan. If humidity levels increase quicker than 5% RH in 5 minutes the fan will operate. When relative humidity

drops the fan continues to operate for the adjustable time delay.

- **External operation** - Use the external on/off switch. When the fan is switched off, the fan continues to operate for the adjustable time delay then goes into automatic mode.

DX100HPTR / DX100HPTS Only.

- **Automatic mode** - The fan automatically adjusts to slow changes in natural humidity levels without operating the fan. If the humidity levels increase at a rate slower than 5% RH in 5 minutes, up to the pre-set humidity level, the fan will not be triggered by humidity. This is to prevent nuisance triggering of the fan. If humidity levels increase quicker than 5% RH in 5 minutes the fan will operate. When relative humidity drops the fan continues to operate for the adjustable time delay.
- **External operation** - Use the external on/off switch. When the fan is switched off, the fan continues to operate for the adjustable time delay then goes into automatic mode.
- **Pull Cord operation** - Use the integral pull cord switch. When the fan is switched off, the fan continues to operate for the adjustable time delay then goes into automatic mode.

DX100PIRR / DX100PIRS Only.

- The sensor detects movement in the room and activates the fan. When movement is sensed, the fan will run for a pre-set over-run period and any further movement sensed will re-start the sequence. This ensures that the room is only ventilated during and immediately after use. When the fan is first installed it will run for the time set by the overrun timer. After this time, if no movement is sensed the fan will go into stand-by mode.

All Fans

Re-fit the front cover by hooking in the top first, and then swing the cover down to clip into place.



Cleaning

(recommended once a month)

1. Before cleaning, isolate the fan completely from the mains supply.
2. Remove the front cover by depressing the latch on the underside of the cover and pulling off the front cover from the bottom.
3. To clean the front cover, either wipe it with a damp, lint free cloth or wash it with warm soapy water. Thoroughly dry the front cover and refit.
4. Do not immerse the fan in water or other liquids to clean any other parts of the fan.
5. Do not use strong detergents, solvents or chemical cleaners
6. Allow fan to dry thoroughly before use.
7. Apart from cleaning, no other maintenance is required.



Disposal

This product should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist.

Check with your local authority for recycling advice.

Guarantee

UK only

We, Redring Xpelair Group Limited, provide a guarantee against faulty parts and manufacture for a period of 2 years from the date of purchase. In the unlikely event of a product breakdown during the guarantee period the product should be returned to the place of purchase or to Redring Xpelair Group Limited.

Exclusions

- This guarantee does not cover compensation for the loss of the product or consequential loss of any kind.
- Damage or defects to the product arising from incorrect installation or lack of maintenance.
- Transportation costs.

This guarantee does not affect your statutory rights

Technical advice and service

Customers outside UK - see international below.

United Kingdom

Xpelair have a comprehensive range of services including:

- Free technical advice help-desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.
- Service and maintenance contracts to suit all requirements.

Please ask for details:

- By telephone on Techline: +44 (0) 844 372 7766
- By fax on Techfax: +44 (0) 844 372 7767
- At the address below

Head Office, UK Sales Office and Spares

Redring Xpelair Group Ltd,
Newcombe House, Newcombe Way,
Orton Southgate, Peterborough,
PE2 6SE England

Telephone: +44 (0) 844 372 7761

Fax: +44 (0) 844 372 7762

Sales/Spares Hotline: +44 (0) 844 372 7750

Sales/Spares Faxline: +44 (0) 844 372 7760

www.xpelair.co.uk

International.

- Guarantee: Contact your local distributor or Xpelair direct for details.
- Technical Advice and Service: Contact your local Xpelair distributor.

Installatie- en onderhoudsinstructies

Standaard**DX100R (93005AW)****DX100S (93025AW)****Timer****DX100TR (93006AW)****DX100TS (93026AW)****Trekkoord****DX100PR (93007AW)****DX100PS (93027AW)****Hygrostaat, timer****DX100HTR (93008AW)****DX100HTS (93028AW)****Hygrostaat, trekkoord, timer****DX100HPTR (93009AW)****DX100HPTS (93029AW)****Integrale lichaamsbewegingssensor****DX100PIRR (93010AW)****DX100PIRS (93030AW)**

- Lees het hele instructieboekje voordat u met de installatie begint.
- Controleer of de elektrische classificatie op elke ventilator overeenkomt met de netvoeding. Typeplaatje bevindt zich aan de binnenkant van de achterplaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor aansluiting op een vaste bedrading, MET EEN MAXI-MALE ZEKERINGCLASSIFICATIE VAN 5A.
- Installeer het product met een werktuig om alle polen in de vaste bedrading los te koppelen.
- Zorg ervoor dat de netvoeding is uitgeschakeld voordat u probeert elektrische verbindingen te maken of onderhoud of reiniging uit te voeren.
- Alle installaties moeten onder toezicht staan van een gekwalificeerde elektricien. Installaties en bedradingen moeten voldoen aan van toepassing zijnde voorschriften.
- Bewaar dit boekje bij het product ten behoeve van de gebruiker.



Dit apparaat is bedoeld voor aansluiting op een vaste bedrading. Controleer of de elektrische classificatie op elke ventilator

overeenkomt met de netvoeding.

HET APPARAAT IS DUBBEL GEÏSOLEERD EN VEREIST GEEN AARDE-AANSLUITING.

Alle installaties moeten onder toezicht staan van een gekwalificeerde elektricien. Installaties en bedradingen moeten voldoen aan van toepassing zijnde voorschriften.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden gedaan.



Alle Xpelair Simply Silent™ Contour AC ventilatoren hebben de volgende kenmerken:

- Twee snelheden van afzuiging (selecteerbaar bij de installatie)

DX100R/DX100S - Bedien de ventilator met behulp van een aan/uit-schakelaar (niet meegeleverd).

DX100TR/DX100TS* - De ingebouwde timer laat de ventilator werken gedurende een vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten.

DX100PR/DX100PS - Bedien de ventilator met behulp van een integraal trekkoord.

DX150HTS/DX150HTR* - Werkt wanneer automatisch geactiveerd door de integrale vochtigheidssensor of door gebruik te maken van een externe aan/uit-schakelaar (niet meegeleverd).

In de automatische modus: de ingebouwde timer

laat de ventilator automatisch werken gedurende een vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten zodra de vochtigheid daalt tot onder de vooraf ingestelde waarde voor de relatieve vochtigheid (RV).

Externe bediening: Indien uitgeschakeld met behulp van de externe aan/uit-schakelaar, blijft de ventilator draaien gedurende de vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten.

DX100HPTR/DX100HPTS* - Werkt wanneer automatisch geactiveerd door de integrale vochtigheidssensor of door gebruik te maken van een externe aan/uit-schakelaar (niet meegeleverd), of met behulp van een integrale schakelaar met trekkoord.

In de automatische modus: de ingebouwde timer laat de ventilator automatisch werken gedurende een vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten zodra de vochtigheid daalt tot onder de vooraf ingestelde waarde voor de relatieve vochtigheid (RV).

Externe bediening: Indien uitgeschakeld met behulp van de externe aan/uit-schakelaar of de integrale schakelaar met trekkoord, blijft de ventilator draaien gedurende de vooraf ingestelde uitsteltijd van 30 seconden tot 30 minuten.

DX100PIRR/DX100PIRS* - Een integrale lichaamsbewegingssensor laat de ventilator werken zolang er beweging wordt waargenomen. De ingebouwde timer laat de ventilator automatisch werken gedurende een vooraf ingestelde uitsteltijd tot maximaal 20 minuten.

* **Fabrieksinstellingen: Timer 15 minuten, RV 75%**



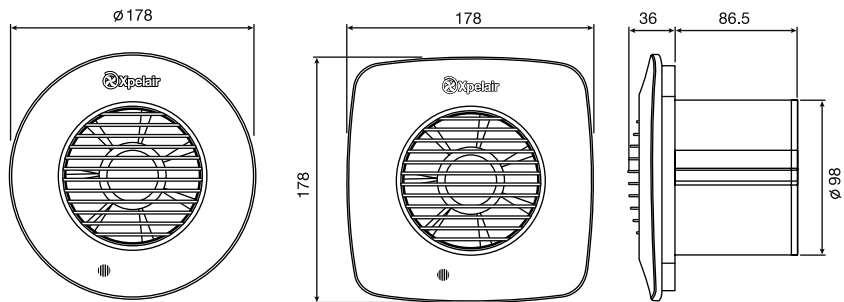
Waar moet de ventilator geplaatst worden.

- Plaats hem zo hoog mogelijk.
- Ten minste 110 mm vanaf de hoeken van het installatieoppervlak tot het midden van het gat.
- Zo ver mogelijk weg en tegenover de hoofdbron van luchtvervangning om een luchtstroom door de ruimte te garanderen (bijv. tegenover de binnendeur).
- Dichtbij de bron van stoom of geurtjes.

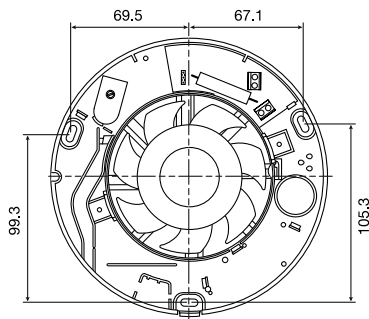


- **Niet plaatsen waar kans is op omgevingstemperaturen boven de 50°C komen.**
- **Indien geïnstalleerd in een keuken, moeten ventilatoren niet direct boven een kookplaat of een grill en op ooghoogte bevestigd worden.**
- **Als hij geïnstalleerd wordt in een ruimte die een brandstofverbrandingsapparaat**

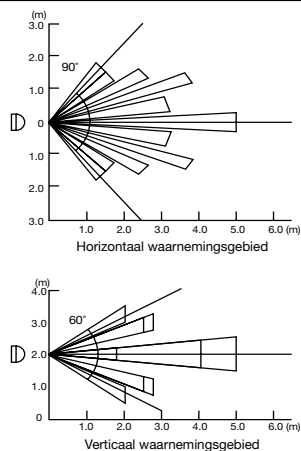
Totale afmetingen (mm)



A Bevestigingsposities achterplaat



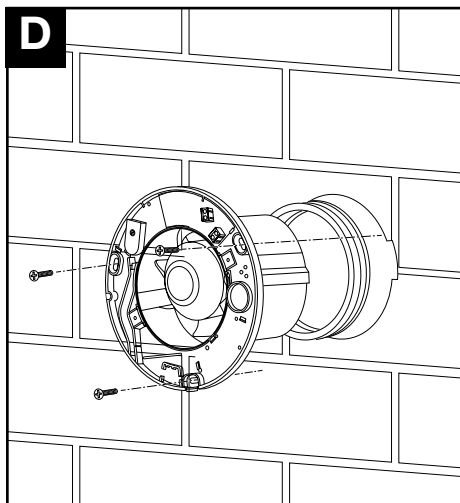
B



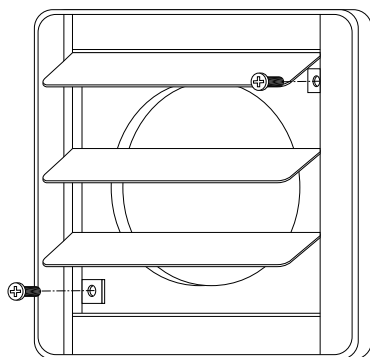
C Verwijderen van het frontpaneel



D



E



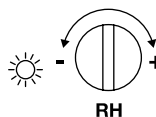
F

BELANGRIJK - DOORLEZEN A.U.B.

AANpassen van de vochtigheidsinstelling

De ventilator wordt ingeschakeld bij een lager niveau van condensatie (tegen de klok in)

GEVOELIGER
(RV = 50%)



RH

De ventilator wordt niet ingeschakeld tot een hoger niveau van condensatie (met de klok mee)

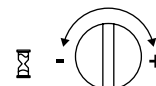
MINDER GEVOELIG
(RV = 95%)



Fabrieksinstellingen:
Timer 15 minuten, RV 75%

Aanpassen van de instelling van de inschakeltimer

De ventilator draait korter wanneer de externe schakelaar is uitgeschakeld



De ventilator draait langer wanneer de externe schakelaar is uitgeschakeld

Minimaal 30 seconden

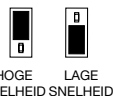
T

Maximaal 30 minuten

G1

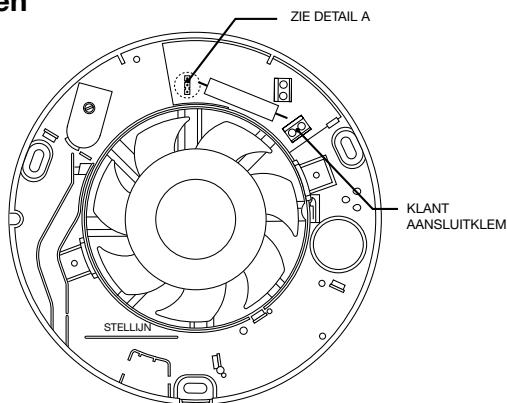
Bedrading en klaarzetten

DETAIL A
SCHAAL 2.000

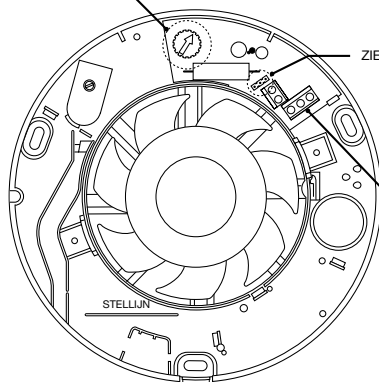


STEL DE JUMPER IN OP DE GEWENSTE SNELHEIDSTAND

**DX100R / DX100S
DX11PR/DX100PS**



ZIE DETAIL C



ZIE DETAIL B

KLANT
AANSLUITKLEM



DETAIL B
SCHAAL 2.000

STEL DE JUMPER IN OP DE VEREISTE POSITIE VOOR HET INSTELLEN VAN DE SNELHEID

DETAIL C
SCHAAL 2.000

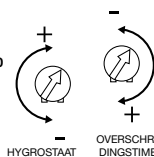


DX100TR / DX100TS

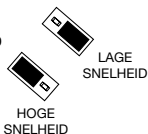
G2

Bedrading en opzetten

DETAIL D
SCHAAL 2.000



DETAIL E
SCHAAL 2.000

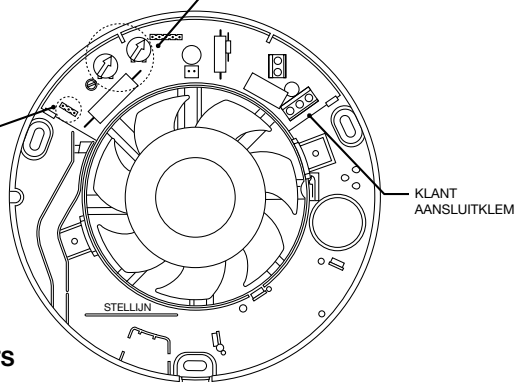


STEL DE JUMPER IN OP DE VEREISTE POSITIE VOOR HET INSTELLEN VAN DE SNELHEID

DX100HTR / DX100HTS

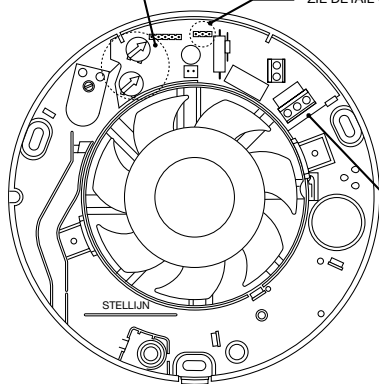
ZIE DETAIL E

ZIE DETAIL D



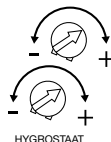
ZIE DETAIL F

ZIE DETAIL G

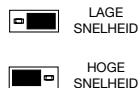


OVERSCHRIJDINGSTIMER

DETAIL F
SCHAAL 2.000



DETAIL G
SCHAAL 2.000



STEL DE JUMPER IN OP DE GEWENSTE SNELHEIDSSAND

DX100HPTR / DX100HPTS

G3

OVERSCHRIJDINGSTIMER

DETAIL H
SCHAAL 2.000



LAGE
SNELHEID



DETAIL I
SCHAAL 2.000

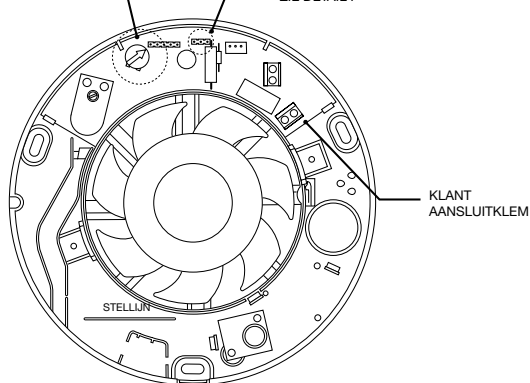


STEL DE JUMPER IN OP DE VEREISTE POSITIE VOOR HET INSTELLEN VAN DE SNELHEID

DX100PIRR / DX100PIRS

ZIE DETAIL H

ZIE DETAIL I



KLANT
AANSLUITKLEM

STELLIJN

bevat dat geen gebalanceerde schoorsteen heeft, is het de verantwoordelijkheid van de installateur om te garanderen dat er voldoende vervangende lucht is om te voorkomen dat rook uit de schoorsteen wordt getrokken wanneer de ventilator op maximale afzuiging werkt. Raadpleeg de bouwvoorschriften voor specifieke vereisten.

- Uitgeblazen lucht mag niet worden ontladen in een schoorsteen die wordt gebruikt voor het uitblazen van rook van apparaten die worden voorzien van energie anders dan elektrische. De vereisten van alle betreffende autoriteiten moeten worden bekeken voor uitgeblazen luchtafvoer en innamestromsnelheden.
- Niet geschikt voor gebruik in mogelijk chemisch corrosieve atmosfeer.

Installatie



Wat de installateur nodig zal hebben.

- Een elektriciteitsschroevendraaier van 3 mm en nr. 1 of 2 Pozidrive schroevendraaier.

Als de ventilator aan een wand

wordt gemonteerd, heeft u ook nodig:

- Een voorgeboord gat met een diameter van 100 mm.
- Een geschikt extern wandrooster en ronde wandbuis met een Ø van 100 mm (meegeleverd). Snij de buis indien nodig op lengte. De meegeleverde wandbuis is uitschuifbaar en kan maximaal worden verlengd tot 300 mm.

Als de ventilator aan het plafond wordt gemonteerd, heeft u ook nodig:

- Een voorgeboord gat met een diameter van 100 mm.
- Een voorgeboord gat met een diameter van 100 mm voor het rooster naar buiten, het best dusdanig geplaatst dat condens vanaf de eerste bocht in de buis richting het rooster naar buiten kan worden geleid.
- Geschikte hulpmiddelen om af te sluiten. Deze items zijn verkrijgbaar bij Xpelair:
 1. Flexibele buis van 3 m met ref: 89663AA. Als de buis door een koude ruimte gaat, gebruik dan geïsoleerde buis met ref: 89847AA.
 2. Soffiet rooster met ref: 89742AW

Als de ventilator aan een venster wordt gemonteerd, heeft u ook nodig:

- SSWIN – Vensterkit Simply Silent.
Ref: 92996AA



Installeren van de isolerende schakelaar en kabels.

Plaats een aan/uit - of lichtschakelaar in de vaste bedrading volgens de voorschriften.

- Als metalen schakelkasten worden gebruikt, moeten de voorschriften voor aarding worden gevolgd.
- De doorsnede van het gebruikte voedingssnoer moet liggen tussen 1 - 1,5 mm².
- DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 kernen.
- DX100TR / DX100TS / DX100HTR* / DX100HTR* / DX100HPTR* / DX100HPTS* – 3 kernen. * Als wordt bedraad naar schakelaar op afstand.

1. Controleer of de elektrische classificatie die staat binnenin de achterplaat overeenkomt met uw netvoeding.
2. Controleer of er geen verborgen leidingen of kabels, bijv. voor elektriciteit, gas, water, achter de plaats voor de schakelaar zitten (in de wand of boven het plafond). Als u twijfelt, vraag dan professioneel advies.
3. Isoleer de netvoeding.
4. Plaats de kabel vanaf de isolerende schakelaar naar de plaats van de ventilator via de aan/uit-schakelaar (indien nodig).
5. Plaats de kabel vanaf de isolerende schakelaar naar het verbindingspunt naar de netvoeding.



Waarschuwing: Maak in dit stadium geen verbinding met de elektrische voeding.

6. Installeer de isolerende schakelaar en de aan/uit-schakelaar (indien nodig).
7. Maak alle verbindingen in de isolerende schakelaar en de aan/uit-schakelaar (indien nodig).



Natte ruimtes: Aan/uit-schakelaar moet zo geplaatst worden dat hij niet kan worden aangeraakt door personen die gebruik maken van het bad of de douche.

Vorbereiden van de ventilator voor installatie.

1. Verwijder het frontpaneel door op de hendel aan de onderkant van het paneel te drukken en het frontpaneel vanaf de bodem eruit te trekken (Zie afbeelding C).



Als u boven vloerniveau werkt, moeten veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden.

Markeer de positie van de achterplaat

2. Houd de achterplaat zo dat de stellijn die erop gemarkeerd is, horizontaal georiënteerd is.
3. Schuif de ventilatorbuis voorzichtig in het wandkanaal.
4. Markeer op de wand de posities van de bevestigingsgaten in de achterplaat.
5. Verwijder de achterplaat van de kanalen.
6. Boor schroefgaten op deze posities, indien nodig, en plaats er wandpluggen en schroeven in zoals nodig.



Als hij in een plafond wordt geïnstalleerd, zijn geschikte eindhulpstukken vereist. Volg de bijgeleverde instructies.

Monteer de achterplaat.

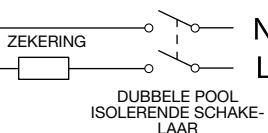
7. Duw de geribbelde pakking op het buisgedeelte van de achterplaat (zie afbeelding D).
8. Duw het stuk van de uitschuifbare wandbuis met de grotere diameter op de geribbelde pakking. Snij de buis indien nodig eerst op de gewenste afmeting.
9. Leid de voedingskabel door het gat voor de kabel in de achterplaat naar de aansluitklemmen.
10. Plaats de ventilatorbuis van de achterplaat in het wandkanaal/plafond zoals hiervoor.
11. Zet de achterplaat vast op de wand/het plafond met behulp van de meegeleverde bevestigingsmiddelen. Zie afbeelding A.
12. Als schroeven worden gebruikt, draai ze dan niet te vast aan.

H

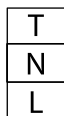
VENTILATOR
AANSLUITKLEMMEN



**DX100R/DX100S
DX100PR/DX100PS
DX100PIRR/DX100PIRS**



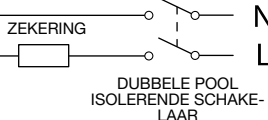
VENTILATOR
AANSLUITKLEMMEN



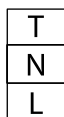
AAN/UIT-
SCHAKELAAR
(VEREIST)

DX100TR/DX100TS

LAMP
(INDIEN NODIG)



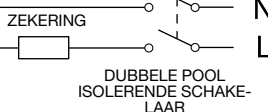
VENTILATOR
AANSLUITKLEMMEN



AAN/UIT-
SCHAKELAAR
(OPTIONEEL)

**DX100HTR/DX100HTS
DX100HPT/ DX100HPTS**

LAMP
(INDIEN NODIG)



Voor vaste bedradingscircuits mag de beschermende zekering voor het apparaat niet hoger zijn dan 5A.

Bevestig de ontluichtingsafsluiter

13. Haal de plakstrip van de meegeleverde schuimstrip en bevestig deze rond de rand van de ontluichtingsafsluiter.
14. Ga naar buiten. Schuif de lip in het wandkanaal terwijl u de boven- en onderbladen open houdt.
15. Zorg ervoor dat de ontluichtingsafsluiter waterpas staat en markeer de posities van de twee bevestigingsgaten bovenin de rechter- en linkerhoek.
16. Verwijder de ontluichtingsafsluiter van de wandbuis.
17. Boor schroefgaten op de gemarkeerde posities en bevestig de resterende wandpluggen.
18. Terwijl u de boven- en onderbladen vasthoudt, plaatst u de ontluichtingsafsluiter terug en bevestigt u deze met de schroeven aan de wand. Draai de schroeven niet te vast.
19. Zorg ervoor dat de bladen volledig open en dicht kunnen.

Bedrading van de elektrische aansluitingen.

20. Zorg dat de netvoeding geïsoleerd is. Schakel de elektrische netvoeding uit en verwijder zekeringen.
21. Leid de kabel naar het klemmenblok. Bedraad de ventilator zoals getoond in afbeelding H met behulp van het schema dat hoort bij het ventilatormodel.
22. Verbind de kabel van de isolerende schakelaar met de elektrische voedingsdraad.

Ventilator-instellingen

SNELHEIDSINSTELLING

De ventilatoren zijn in de fabriek ingesteld op lage snelheid, maar ze hebben twee snelheidsinstellingen voor verschillende toepassingen. Selecteer ofwel hoge of lage snelheid door de jumper tussen de middelste en hoge of lage snelheidspin op de jumper aan te sluiten (zie afbeelding G)

Alleen DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS.

- Om de periode voor langer draaien aan te passen, draait u de regelknop "T" met de klok mee om deze te verhogen en tegen de klok in om te verlagen - zie afbeelding F.

Alleen DX100HTR / DX100HTS / DX100HPT / DX100HPTS - zie afbeeldingen F en G.

- De vooraf ingestelde vochtigheidswerking is in de fabriek ingesteld op ongeveer 75% relatieve vochtigheid (RV), maar kan worden aangepast tussen 65% en 85% RV met

regelknop H.

- De timer voor langer draaien is in de fabriek ingesteld op 15 minuten, maar kan worden aangepast van 30 seconden tot 30 minuten met regelknop T.
- Draai de regelknoppen met de klok meer om RV of tijd te verhogen en tegen de klok in om ze te verlagen.

Gebruiken van de ventilator

Alleen DX100R / DX100S

- Bedien de ventilator met behulp van de aan/uit-schakelaar (niet meegeleverd). Herhaal om uit te schakelen.

Alleen DX100TR / DX100TS

- Bedien de ventilator met behulp van een aan/uit-schakelaar (niet meegeleverd).
Opmerking: de ventilator kan tot 10 seconden nodig hebben om in werking te gaan nadat de schakelaar is aangezet. Wanneer de schakelaar uit wordt geschakeld, blijft de ventilator gedurende de ingestelde uitsteltijd werken. Om de periode voor langer draaien aan te passen, draait u de regelknop "T" met de klok mee om deze te verhogen en tegen de klok in om te verlagen - zie afbeelding F.

Alleen DX100PR / DX100PS

- Bedien de ventilator door aan het koord te trekken en weer los te laten. Herhaal om uit te schakelen.

Alleen DX100HTR / DX100HTS.

- **Automatische modus** - De ventilator past zich automatisch aan langzame veranderingen in de natuurlijke vochtigheidsniveaus aan zonder de ventilator te bedienen. Als de vochtigheidsniveaus toenemen met een snelheid lager dan 5% RV in 5 minuten, tot het vooraf ingestelde vochtigheidsniveau, zal de ventilator niet door vochtigheid geactiveerd worden. Dit is om hinderlijk activeren van de ventilator te voorkomen. Als de vochtigheidsniveaus sneller toenemen dan 5% RV in 5 minuten, zal de ventilator gaan werken. Wanneer de relatieve vochtigheid daalt, blijft de ventilator werken gedurende de instelbare uitsteltijd.
- **Externe bediening** - Gebruik de externe aan/uit-schakelaar. Wanneer de ventilator wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator werken gedurende de instelbare uitsteltijd en gaat daarna over in de automatische modus.

Alleen DX100HPTR / DX100HPTS.

- **Automatische modus** - De ventilator past zich automatisch aan langzame veranderingen in de natuurlijke vochtigheidsniveaus aan zonder de ventilator te bedienen. Als de vochtigheidsniveaus toenemen met een snelheid lager dan 5% RV in 5 minuten, tot het vooraf ingestelde vochtigheidsniveau, zal de ventilator niet door vochtigheid geactiveerd worden. Dit is om hinderlijk activeren van de ventilator te voorkomen. Als de vochtigheidsniveaus sneller toenemen dan 5% RV in 5 minuten, zal de ventilator gaan werken. Wanneer de relatieve vochtigheid daalt, blijft de ventilator werken gedurende de instelbare uitsteltijd.
- **Externe bediening** - Gebruik de externe aan/uit-schakelaar. Wanneer de ventilator wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator werken gedurende de instelbare uitsteltijd en gaat daarna over in de automatische modus.
- **Trekkoordbediening** - Gebruik de integrale schakelaar met trekkoord. Wanneer de ventilator wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator werken gedurende de instelbare uitsteltijd en gaat daarna over in de automatische modus.

Alleen DX100PIRR / DX100PIRS.

- De sensor neemt in de ruimte beweging waar en activeert de ventilator. Als er beweging wordt waargenomen, gaat de ventilator gedurende een vooraf ingestelde overschrijdingstijd werken en enige verdere waargenomen beweging zal de volgende reeks opnieuw starten. Zo wordt de ruimte alleen geventileerd tijdens en meteen na gebruik. Als de ventilator voor het eerst wordt geïnstalleerd, zal hij gedurende de door de overschrijdingstimer ingestelde tijd werken. Als er na deze tijd geen beweging wordt waargenomen, gaat de ventilator in de stand-by modus.

Alle ventilatoren

Herplaats het frontpaneel door eerst de bovenkant vast te haken en daarna het paneel omlaag te draaien om hem op zijn plaats te klikken.



Reinigen

(een keer per maand aanbevolen)

1. Vóór het reinigen haalt u de ventilator helemaal los van de netvoeding.
2. Verwijder het frontpaneel door op de hendel aan de onderkant van het paneel te drukken en het frontpaneel vanaf de bodem eruit te trekken.
3. Om het frontpaneel te reinigen, veegt u dit af met een vochtige, pluisvrije doek of u wast hem met warm zeepsop. Droog het frontpaneel grondig en plaats terug.
4. Dompel de ventilator niet in water of andere vloeistoffen om onderdelen van de ventilator te reinigen.
5. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.
6. Laat de ventilator grondig drogen vóór gebruik.
7. Naast het reinigen is geen ander onderhoud nodig.



Verwijdering

Dit product mag niet verwijderd worden met het huishoudelijk afval.

Recycleer als deze faciliteiten bestaan.

Vraag na bij uw lokale overheid voor recycleeradvies.

Technisch advies en service

Internationaal.

- Garantie: Neem contact op met uw lokale distributeur of direct met Xpelair voor details.
- Technisch advies en service: Neem contact op met uw lokale Xpelair distributeur.

www.xpelair.co.uk/international

Instructions d'installation et d'entretien

Minuteur

DX100R (93005AW)

DX100S (93025AW)

standard

DX100TR (93006AW)

DX100TS (93026AW)

Câble à traction

DX100PR (93007AW)

DX100PS (93027AW)

Humidistat, Minuteur

DX100HTR (93008AW)

DX100HTS (93028AW)

Humidistat, Câble à traction, Minuteur

DX100HPTR (93009AW)

DX100HPTS (93029AW)

Capteur de mouvement corporel intégré

DX100PIRR (93010AW)

DX100PIRS (93030AW)

- Lisez entièrement la notice d'utilisation avant de procéder à l'installation.
- Installez chaque ventilateur avec un dispositif de déconnexion sur tous les pôles du câblage fixe.
- Rassurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant tout branchement électrique ou toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Veuillez conserver cette notice avec le ventilateur pour que l'utilisateur puisse s'y référer ultérieurement.



Cet appareil est conçu pour un branchement sur câblage fixe. Vérifiez que les caractéristiques électriques affichées sur chaque ventilateur correspondent à celles du réseau électrique.

IL S'AGIT D'UN APPAREIL À DOUBLE ISOLATION QUI NE REQUIERT PAS DE CONNEXION DE MISE À LA TERRE.

Toutes les installations doivent être effectuées sous la supervision d'un électricien qualifié. L'installation et le câblage électrique doivent être conformes aux normes en vigueur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes souffrant de déficiences physiques ou sensorielles ou encore par des personnes sans aucune expérience ni connaissances si ces derniers sont assistés ou reçoivent des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants.



Tous les ventilateurs Xpelair Simply Silent™ DX100 AC présentent les caractéristiques suivantes :

- Extraction deux vitesses (à sélectionner lors de l'installation)

DX100R / DX100S - Mettez le ventilateur en marche à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (non fourni).

DX100TR / DX100TS* - Le minuteur intégré assure le fonctionnement du ventilateur pendant un délai prédéterminé compris entre 30 secondes et 30 minutes.

DX100R/DX100S - Mettez le ventilateur en marche à l'aide d'un câble de traction intégré.

DX150HTS/DX150HTR* - Le ventilateur est déclenché automatiquement par un capteur d'humidité intégré ou à l'aide d'un interrupteur

externe Marche/Arrêt (non fourni).

En mode automatique : Le minuteur intégré met automatiquement en marche le ventilateur pendant un délai prédéterminé compris entre 30 secondes et 30 minutes, une fois que le taux d'humidité devient inférieur à la valeur de l'humidité relative (HR) prédéterminée.

Fonctionnement externe : Lorsqu'il est mis à l'arrêt à l'aide de l'interrupteur externe Marche/Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner pendant un délai prédéterminé compris entre 30 secondes et 30 minutes.

DX100HPTR / DX100HPTS* - Le ventilateur est déclenché automatiquement par un capteur d'humidité intégré, à l'aide d'un interrupteur externe Marche/Arrêt (non fourni) ou à l'aide de l'interrupteur du câble de traction intégré.

En mode automatique : Le minuteur intégré actionne automatiquement le ventilateur pendant le délai prédéterminé allant de 30 secondes à 30 minutes, lorsque l'humidité passe en dessous du taux d'humidité relative (HR) prédéterminé.

Fonctionnement externe : Lorsqu'il est mis à l'arrêt soit à l'aide de l'interrupteur externe Marche/Arrêt ou de l'interrupteur du câble de traction intégré, le ventilateur continue de fonctionner pendant un délai prédéterminé compris entre 30 secondes et 30 minutes.

DX100PIRR/DX100PIRS* - Un capteur de mouvement corporel intégré assure le fonctionnement du ventilateur dès qu'un mouvement est détecté. Le minuteur intégré assure automatiquement le fonctionnement du ventilateur pendant un décalage prédéterminé allant jusqu'à 20 minutes.

*** Réglages d'usine : Minuteur 15 minutes, HR 75 %**



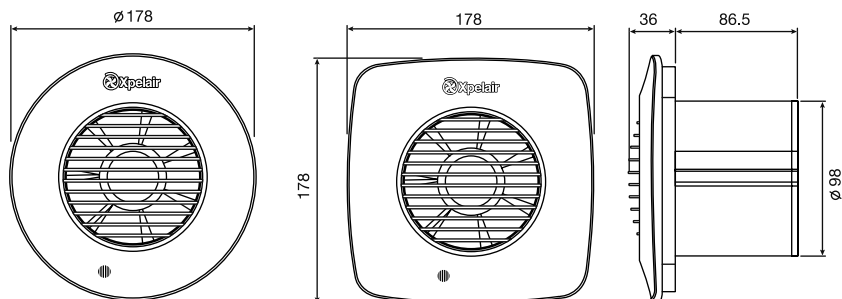
Emplacement du ventilateur.

- Placez-le le plus haut possible.
- À une distance minimale de 110 mm entre les extrémités de la surface de montage et le centre du trou.
- Aussi loin que possible et en face de la principale source de flux d'air pour assurer la circulation de l'air dans la pièce (exemple, en face de l'entrée interne).
- Près de la source de vapeur ou d'odeurs.

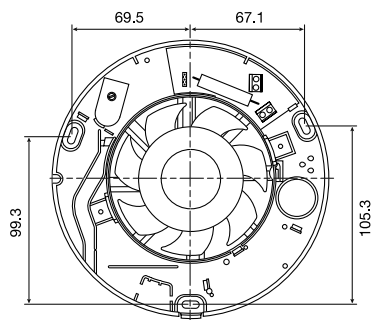


- **Pas à des endroits où les températures ambiantes sont susceptibles d'être supérieures à 50 °C.**
- **Si installés dans une cuisine, les ventilateurs ne doivent pas être fixés directement au-dessus d'une table de cuisson, ou d'un four à hauteur des yeux.**

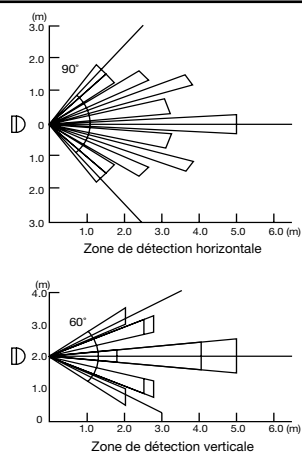
Dimensions générales (mm)



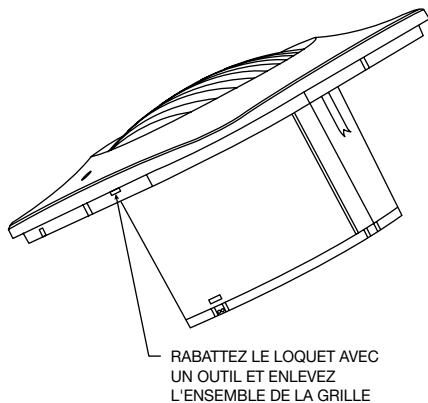
A Positions de fixation de la plaque arrière



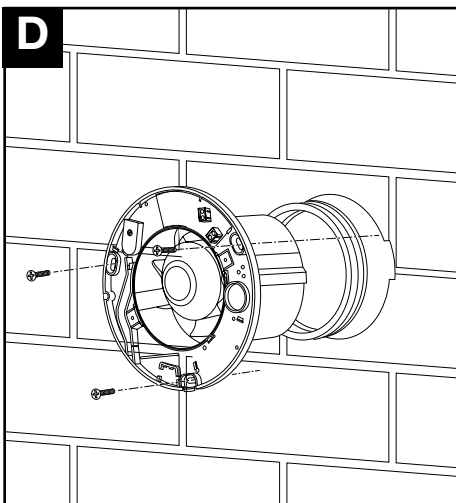
B

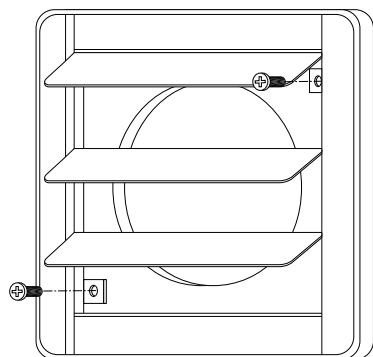


C Retrait du couvercle avant

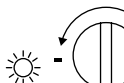


D



E**F****IMPORTANT – BIEN VOULOIR LIRE****Réglage des paramètres d'humidité**

Le ventilateur se met en marche à un faible niveau de condensation (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)



Le ventilateur ne se met pas en marche tant qu'un niveau de condensation plus élevé n'est pas atteint (dans le sens des aiguilles d'une montre)

PLUS SENSIBLE
(HR = 50 %)

RH

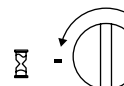
MOINS SENSIBLE
(HR = 95 %)



Réglages d'usine :
Minuteur 15 minutes, HR 75 %

Réglage du fonctionnement du minuteur

Le ventilateur fonctionne pendant une période de temps plus courte lorsque l'interrupteur externe est à l'arrêt.



Le ventilateur fonctionne plus longtemps lorsque l'interrupteur externe est à l'arrêt.

Minimum 30 secondes

T

Maximum 30 minutes

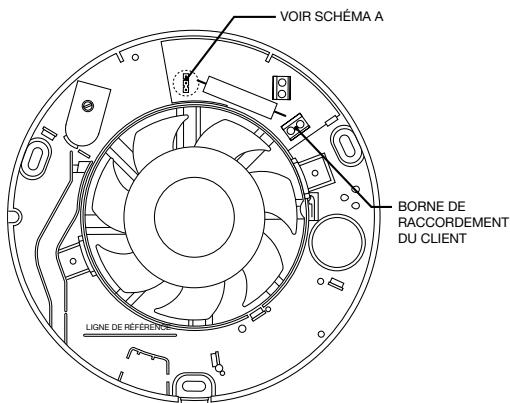
G1**Câblage et installation**

SCHEMA A
ÉCHELLE
2 000

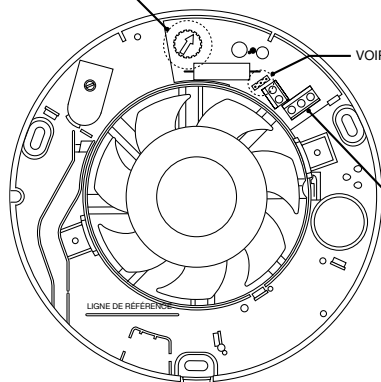


RÉGLEZ LE COMMUTEUR SUR LA POSITION INDICÉE POUR LE RÉGLAGE DE VITESSE

DX100R / DX100S
DX11PR / DX100PS



VOIR SCHEMA C



VOIR SCHEMA B



SCHEMA B
ÉCHELLE
2 000

RÉGLEZ LE COMMUTEUR SUR LA POSITION INDICÉE POUR LE RÉGLAGE DE VITESSE

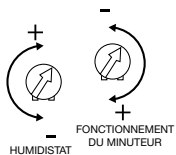
SCHEMA C
ÉCHELLE
2 000



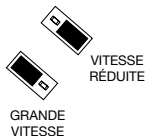
DX100TR / DX100TS

G2 Câblage et installation

**SCHEMA D
ECHELLE
2 000**

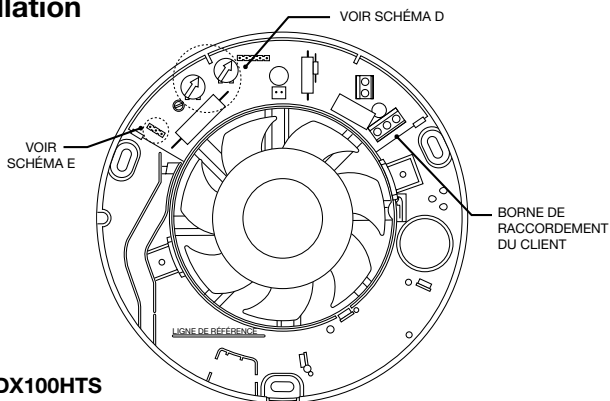


**SCHEMA E
ECHELLE
2 000**



RÉGLEZ LE
COMMUTATEUR
SUR LA POSITION
INDIQUÉE POUR
LE RÉGLAGE DE
VITESSE

DX100HTR / DX100HTS

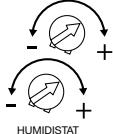


VOIR SCHEMA F

VOIR SCHEMA G

FONCTIONNEMENT
DU MINUTEUR

**SCHEMA F
ECHELLE
2 000**



BORNE DE
RACCORDEMENT
DU CLIENT

**SCHEMA G
ECHELLE
2 000**

VITESSE
RÉDUITE

GRANDE
VITESSE

RÉGLEZ LE COMMUTATEUR SUR
LA POSITION INDICUÉE POUR LE
RÉGLAGE DE VITESSE

DX100HPTR / DX100HPTS

G3

FONCTIONNEMENT
DU MINUTEUR

**SCHEMA H
ECHELLE
2 000**



VITESSE
RÉDUITE

GRANDE
VITESSE

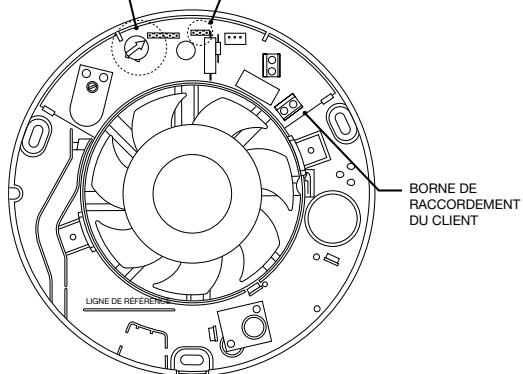
**SCHEMA I
ECHELLE
2 000**

RÉGLEZ LE COMMUTATEUR SUR
LA POSITION INDICUÉE POUR LE
RÉGLAGE DE VITESSE

DX100PIRR / DX100PIRS

VOIR SCHEMA H

VOIR SCHEMA I



- S'il est installé dans une pièce contenant un appareil à combustion possédant un conduit déséquilibré, l'installateur doit s'assurer que le renouvellement d'air est suffisant afin d'éviter que les fumées ne descendent vers le conduit lorsque le ventilateur fonctionne à plein régime. Référez-vous aux normes de construction pour les exigences spécifiques.
- L'air évacué ne doit pas passer par un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées issues d'appareils fonctionnant avec une énergie autre que l'énergie électrique. Les exigences de toutes les autorités concernées doivent être respectées en ce qui concerne les débits d'évacuation et d'amenée d'air.
- Ne doit pas être utilisé dans des atmosphères chimiques potentiellement corrosives.

Installation



Le nécessaire de l'installateur.

- Un tournevis d'électricien de 3 mm et des tournevis pozidriv N° 1 ou 2.

Si le ventilateur est fixé sur un mur, ce qui suit est nécessaire :

- Un trou de 100 mm de diamètre percé à l'avance.
- Une grille murale extérieure et une gaine de manchon mural de 100 mm de diamètre (fournies). Coupez la gaine à la longueur correcte, si nécessaire. Le tube mural fourni est télescopique et peut se déployer sur 300 mm maximum.

Si le ventilateur est monté au niveau du plafond, ce qui suit est également nécessaire :

- Un trou de 100 mm de diamètre percé à l'avance.
- Un trou préparé de 100 mm de diamètre pour la grille extérieure, très bien positionné pour permettre à la condensation de s'échapper du premier coude de la gaine, vers la grille extérieure.
- Des accessoires de finition appropriés. Ces éléments sont disponibles chez Xpelair :
 1. Gaine flexible de 3 m Réf : 89663AA. Si la gaine passe à travers un espace froid, utilisez une gaine isolée de réf : 89847AA.
 2. Grille de soffite Réf : 89742AW

Si le ventilateur est monté au niveau de la fenêtre, ce qui suit est également nécessaire :

- SSWIN - Kit de montage sur fenêtre Simply Silent. Réf : 92996AA



Installation de l'interrupteur d'isolement et des câbles.

Un dispositif de déconnexion de tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe conformément aux normes de câblage

- **Si des coffrets d'interrupteur métalliques sont utilisés, les normes de mise à la terre doivent être respectées.**
 - La partie transversale du câble d'alimentation utilisé doit varier de 1 à 1,5 mm².
 - DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 conducteurs,
 - DX100TR / DX100TS / DX100HTR* / DX100HTR* / DX100HPTR* / DX100HPTS* – 3 conducteurs. * En cas de raccordement sur un interrupteur à distance.
1. Vérifiez que les caractéristiques électriques affichées sur la plaque arrière correspondent à votre alimentation électrique.
 2. Vérifier qu'il n'y a aucune conduite ou câble souterrain tel qu'un câble électrique, de gaz ou une conduite d'eau, derrière l'emplacement de l'interrupteur (dans le mur ou au-dessus du plafond). En cas de doute, référez-vous à un professionnel.
 3. Isolez l'alimentation électrique.
 4. Insérez le câble depuis l'interrupteur d'isolement jusqu'à l'emplacement du ventilateur en passant par l'interrupteur Marche/Arrêt (si nécessaire).
 5. Insérez le câble depuis l'interrupteur d'isolement jusqu'au point de raccordement à l'alimentation électrique.



Attention : À ce niveau, n'effectuez aucun branchement à l'alimentation électrique.

6. Installez l'interrupteur d'isolement et l'interrupteur Marche/Arrêt (si nécessaire).
7. Effectuez tous les raccordements dans l'interrupteur d'isolement et l'interrupteur Marche/Arrêt (si nécessaire).



Pièces humides : L'interrupteur Marche/Arrêt doit être placé de telle manière qu'il ne puisse être touché par les utilisateurs de la baignoire ou de la douche.

Préparation du ventilateur pour l'installation.

1. Retirez le couvercle avant en rabattant le loquet sur la partie inférieure du couvercle et en tirant le couvercle depuis le bas (voir Schéma C).



Si le travail s'effectue au-dessus du niveau du sol, des mesures de sécurité doivent être prises.



Si l'installation se fait sur un plafond, des accessoires de finition appropriés sont nécessaires. Suivez les instructions fournies.

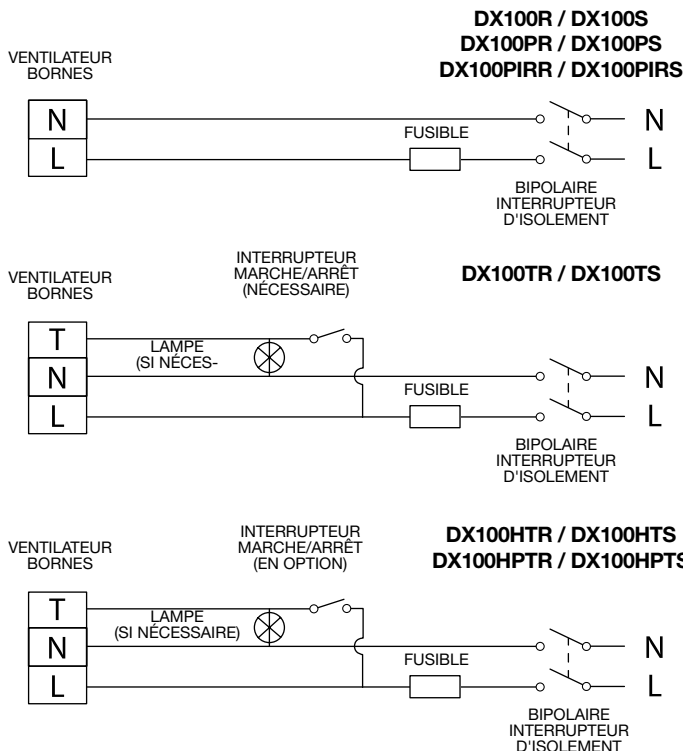
Marquez la position de la plaque arrière

- Maintenez la plaque arrière de telle sorte que la ligne de référence qui y est marquée soit horizontale.
- Insérez soigneusement le conduit du ventilateur dans la gaine murale.
- Indiquez sur le mur les positions des trous de fixation dans la plaque arrière.
- Retirez la plaque arrière de la gaine.
- Faites des trous de vissage dans ces positions si nécessaire et insérez des chevilles et des vis adaptées au support mural tel que requis.

Fixez la plaque arrière.

- Appuyez sur le joint à nervures dans la section de gaine de la plaque arrière (voir schéma D).
- Appuyez sur la partie de diamètre plus large du tube mural télescopique dans le joint à nervures. Coupez d'abord le tube à la longueur requise, si nécessaire.
- Faites passer le câble d'alimentation à travers l'orifice d'entrée du câble dans la plaque arrière jusqu'aux bornes.
- Insérez le conduit du ventilateur dans la gaine murale/le plafond comme précédemment.

H



Pour les circuits de raccordement fixes, l'intensité du fusible de protection de l'appareil ne doit pas dépasser 5 A.

11. Fixez la plaque arrière au mur/plafond à l'aide de fixations appropriées. Voir schéma A
12. En cas d'utilisation de vis, ne les serrez pas trop.

Montage de l'obturateur anti-refoulement

13. Détachez la bande adhésive de la bande en mousse fournie, puis fixez la autour de la lèvres extérieure de l'obturateur anti-refoulement.
14. Sortie. Tout en maintenant les vannes du haut et du bas ouvertes, introduisez la lèvre dans la gaine murale.
15. Vérifiez que l'obturateur anti-refoulement est à l'horizontale, puis marquez les positions des deux trous de fixation dans le coin en haut à droite et dans le coin en bas à gauche
16. Retirez l'obturateur anti-refoulement de la gaine murale.
17. Faites des trous de vissage dans les positions marquées et insérez les chevilles murales restantes.
18. Tout en maintenant les vannes du haut et du bas ouvertes, remontez l'obturateur anti-refoulement, puis fixez-le au mur à l'aide des vis. Évitez de trop serrer les vis.
19. Vérifiez que les vannes peuvent s'ouvrir et se fermer sans coincement.

Raccordement des connexions électriques.

20. Vérifiez que l'alimentation électrique est isolée. Coupez l'alimentation électrique secteur et enlevez les fusibles.
21. Alimentez le câble jusqu'au bornier. Raccordez le ventilateur tel que présenté sur le Schéma H en utilisant le diagramme approprié au modèle de ventilateur.
22. Raccordez le câble depuis l'interrupteur d'isolement jusqu'au raccordement de l'alimentation électrique.

Réglages du ventilateur

RÉGLAGE DE VITESSE

À l'usine, les ventilateurs sont réglés à une vitesse réduite, mais ils possèdent deux réglages de vitesse pour différentes applications. Sélectionnez la grande vitesse ou la vitesse réduite en connectant le commutateur situé entre le centre et la broche de forte vitesse ou de faible vitesse sur le commutateur (voir Schéma G)

DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS uniquement.

- Pour régler la période de fonctionnement, tournez la commande (T) dans le sens des

aiguilles d'une montre afin de l'augmenter et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire – voir Schéma F.

DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPPTS uniquement – voir schémas F et G.

- Le mode humide est pré-réglé à l'usine à environ 75 % d'humidité relative (HR), mais il peut être ajusté à une humidité relative comprise entre 65 % et 85 % avec la commande H.
- Le fonctionnement du minuteur est réglé à 15 minutes à l'usine, mais il peut être réglé de 30 secondes à 30 minutes avec la commande T.
- Tournez les commandes dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'humidité relative ou la durée et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les réduire.

Utilisation du ventilateur

DX100R / DX100S uniquement

- Mettez le ventilateur en marche en utilisant l'interrupteur Marche/Arrêt (non fourni). Procédez de la même manière pour la mise à l'arrêt.

DX100TR / DX100TS uniquement

- Mettez le ventilateur en marche en utilisant l'interrupteur Marche/Arrêt (non fourni).
Remarque : Le ventilateur peut prendre jusqu'à 10 secondes pour fonctionner une fois que vous avez appuyé sur l'interrupteur. Lorsque l'interrupteur est à l'arrêt, le ventilateur continue de fonctionner pendant le temps de décalage déterminé. Pour régler la durée de fonctionnement, tournez la commande (T) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de l'augmenter et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire – voir Schéma F.

DX100PR / DX100PS uniquement

- Mettez le ventilateur en marche en tirant et en relâchant le câble. Procédez de la même manière pour la mise à l'arrêt.

DX100HTR / DX100HTS uniquement

- **Mode automatique** - Le ventilateur s'ajuste automatiquement aux faibles variations des niveaux d'humidité naturelle sans pour autant se mettre en marche. Si les niveaux d'humidité augmentent à un taux inférieur à 5 % de l'humidité relative en 5 minutes, jusqu'au niveau d'humidité prédéterminé, le ventilateur ne sera pas déclenché par

l'humidité. Ce système permet de prévenir tout déclenchement perturbateur du ventilateur. Si les niveaux d'humidité augmentent à un taux supérieur à 5 % de l'humidité relative en 5 minutes, le ventilateur se mettra en marche. Lorsque l'humidité relative baisse, le ventilateur continue de fonctionner pendant le temps de décalage réglable.

- **Fonctionnement externe** - Utilisez l'interrupteur externe Marche/Arrêt. Lorsque le ventilateur est mis à l'arrêt, il continue de fonctionner pendant le temps de décalage réglable puis bascule au mode automatique.

DX100HPTR / DX100HPTS uniquement

- **Mode automatique** - Le ventilateur s'ajuste automatiquement aux faibles variations des niveaux d'humidité naturelle sans pour autant se mettre en marche. Si les niveaux d'humidité augmentent à un taux inférieur à 5 % de l'humidité relative en 5 minutes, jusqu'au niveau d'humidité prédéterminé, le ventilateur ne sera pas déclenché par l'humidité. Ce système permet de prévenir tout déclenchement perturbateur du ventilateur. Si les niveaux d'humidité augmentent à un taux supérieur à 5 % de l'humidité relative en 5 minutes, le ventilateur se mettra en marche. Lorsque l'humidité relative baisse, le ventilateur continue de fonctionner pendant le temps de décalage réglable.
- **Fonctionnement externe** - Utilisez l'interrupteur externe Marche/Arrêt. Lorsque le ventilateur est mis à l'arrêt, il continue de fonctionner pendant le temps de décalage réglable, puis bascule au mode automatique.
- **Fonctionnement du câble de traction** - Utilisez l'interrupteur du câble de traction intégré. Lorsque le ventilateur est mis à l'arrêt, il continue de fonctionner pendant le temps de décalage réglable, puis bascule au mode automatique.

DX100PIRR / DX100PIRS uniquement.

- Le capteur détecte les mouvements dans la pièce et enclenche le ventilateur. Lorsqu'un mouvement est détecté, le ventilateur se met en marche pendant une période de fonctionnement prédéterminée et n'importe quel autre mouvement détecté relance la séquence. Ce mécanisme assure la ventilation de la pièce seulement pendant et directement après son utilisation. Lorsque le ventilateur est installé pour la première fois, il fonctionne pendant la période déterminée par le minuteur de fonctionnement. Après ce temps, si aucun mouvement n'est détecté, le ventilateur passera en mode veille.

Tous les ventilateurs

Remontez le couvercle avant en accrochant premièrement la partie supérieure, puis faites pivoter le couvercle vers le bas pour le remettre en place.



Nettoyage

(recommandé une fois par mois)

1. Avant le nettoyage, isolez complètement le ventilateur de l'alimentation électrique.
2. Retirez le couvercle avant en rabattant le loquet sur la partie inférieure du couvercle et en tirant sur le couvercle avant par le bas.
3. Pour nettoyer le couvercle avant, essuyez-le avec un chiffon non pelucheux humide ou lavez-le avec de l'eau chaude savonneuse. Séchez soigneusement le couvercle avant et remettez-le en place.
4. Évitez d'immerger le ventilateur dans de l'eau ou dans d'autres liquides pour nettoyer ses composants.
5. Évitez d'utiliser les détergents, les solvants ou les nettoyants chimiques agressifs.
6. Laissez le ventilateur sécher complètement avant de l'utiliser.
7. Outre le nettoyage, aucun autre entretien n'est requis.



Mise au rebut

Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Veillez-le recycler dans les installations de recyclage existantes.

Rapprochez-vous de votre autorité locale pour recevoir des conseils sur le recyclage.

Équipe et service techniques

International.

- Garantie : Contactez directement votre distributeur local ou Xpelair pour toute autre information.
- Équipe et service techniques : Contactez votre distributeur local Xpelair.

www.xpelair.co.uk/international

Istruzioni per installazione e manutenzione

Standard

DX100R (93005AW)

DX100S (93025AW)

Timer

DX100TR (93006AW)

DX100TS (93026AW)

Tirante

DX100PR (93007AW)

DX100PS (93027AW)

Umidistato, Timer

DX100HTR (93008AW)

DX100HTS (93028AW)

Umidistato, Tirante, Timer

DX100HPTR (93009AW)

DX100HPTS (93029AW)

Sensore di movimento del corpo integrale

DX100PIRR (93010AW)

DX100PIRS (93030AW)

italiano

- Leggere l'intero manuale di istruzione prima di iniziare l'installazione.
- Installare il ventilatore con uno strumento di scollegamento di tutti i poli nel cablaggio fisso.
- Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata prima di cercare di eseguire i collegamenti elettrici o di eseguire eventuale manutenzione o pulizia.
- Lasciare questo manuale assieme al ventilatore a disposizione dell'utilizzatore.



Questo apparecchio è concepito per essere collegato al cablaggio fisso. Controllare che le informazioni elettriche presenti su ciascun ventilatore

corrispondano all'alimentazione di rete.

QUESTO APPARECCHIO È DOTATO DI DOPPIO ISOLAMENTO E NON RICHIEDE LA MESSA A TERRA. Tutte le installazioni devono ricevere la supervisione di un elettricista qualificato. Installazioni e cablaggio devono essere conformi ai regolamenti attuali.

Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche e sensoriali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini.



Tutti i ventilatori Xpelair Simply Silent™ DX100 AC sono dotati delle seguenti caratteristiche:

- Due opzioni di velocità (selezionabili al momento dell'installazione)

DX100R/DX100S - Azionare il ventilatore utilizzando un interruttore on/off (non fornito).

DX100TR/DX100TS* - Il timer integrato aziona il ventilatore per un ritardo predefinito tra 30 secondi e 30 minuti.

DX100PR/DX100PS - Azionare il ventilatore utilizzando un tirante integrale.

DX150HTS/DX150HTR* - Si aziona quando attivato automaticamente dal sensore di umidità integrale o utilizzando un interruttore on/off (non fornito).

In modalità automatica: il timer integrato aziona automaticamente il ventilatore per un tempo di ritardo predefinito tra 30 secondi e 30 minuti una volta che l'umidità scende al di sotto del valore di umidità relativa (RH) predefinito.

Funzionamento esterno: Se spento mediante l'interruttore di accensione/spegnimento esterno, il ventilatore continua a funzionare per il tempo preimpostato da 30 secondi a 30 minuti.

DX100HPTR/DX100HPTS* - Si aziona quando attivato automaticamente dal sensore di umidità integrale o utilizzando un interruttore on/off (non fornito) o utilizzando l'interruttore a tirante integrale.

In modalità automatica: il timer integrato aziona automaticamente il ventilatore per un tempo di ritardo predefinito tra 30 secondi e 30 minuti una volta che l'umidità scende al di sotto del valore di umidità relativa (RH) predefinito.

Funzionamento esterno: Se spento mediante l'interruttore di accensione/spegnimento esterno o l'interruttore a tirante integrale, il ventilatore continua a funzionare per il tempo preimpostato da 30 secondi a 30 minuti.

DX100PIRR/DX100PIRS* - Un sensore di movimento del corpo integrale aziona il ventilatore quando rileva il movimento. Il timer integrato aziona automaticamente il ventilatore per un ritardo predefinito di massimo 20 minuti.

* Impostazioni di fabbrica: Timer 15 minuti, UR 75%



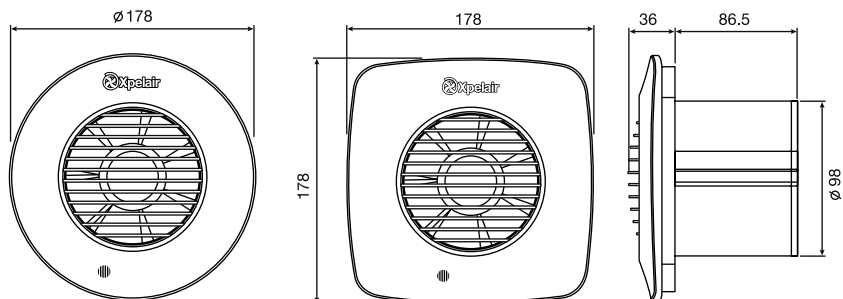
Dove posizionare il ventilatore.

- Collocarlo quanto più in alto possibile.
- Almeno 110 mm dai bordi della superficie di montaggio al centro del foro.
- Quanto più lontano possibile dalla fonte principale di aria, e di fronte ad essa, per assicurare il flusso di aria nella stanza (per es. di fronte alla porta interna).
- Vicino a fonte di vapore o odori.

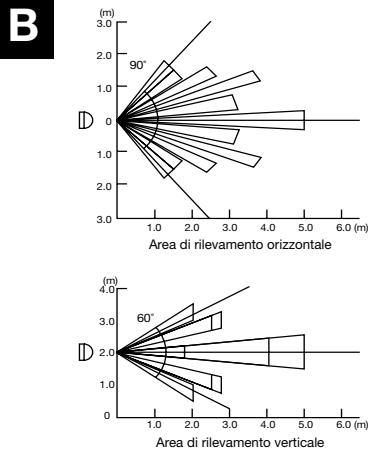
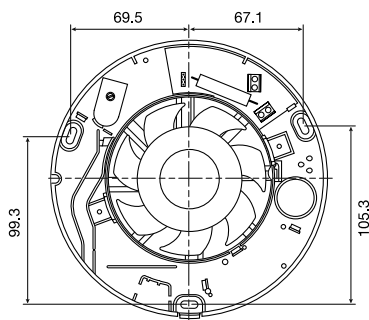


- **Non in luoghi in cui vi sia la possibilità che le temperature superino i 50°C.**
- **Se installato in cucina, il ventilatore non deve essere montato immediatamente sopra al piano cottura o al grill a livello occhi.**
- **Se si installa in una stanza contenente un dispositivo che brucia carburante che non ha un tubo bilanciato, è responsabilità dell'installatore assicurare che vi sia abbastanza aria in movimento che impedisca l'aspirazione dei fumi nel tubo quando il ventilatore opera alla sua massima velocità. Vedere le norme dell'edificio per i requisiti specifici.**
- **L'aria di sfiato non deve essere scaricata in un tubo utilizzato per lo sfiato di fumi da**

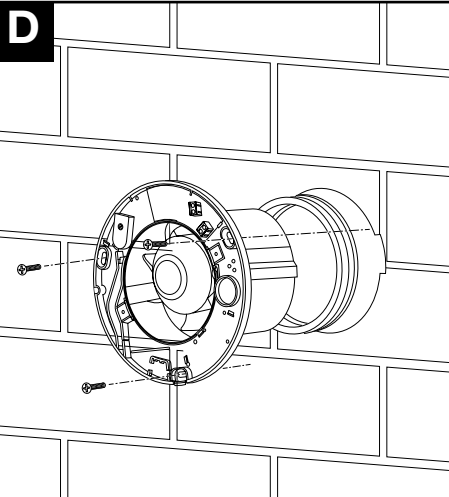
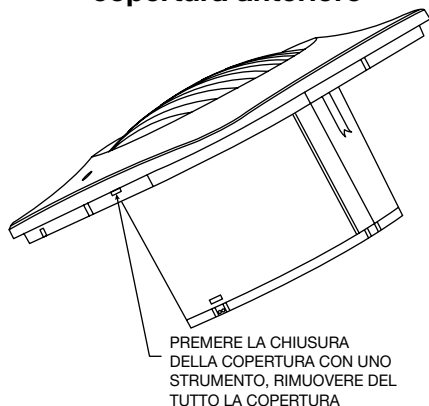
Dimensioni complessive (mm)

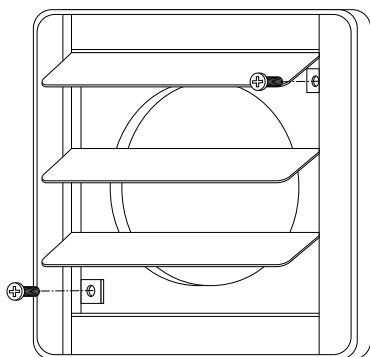


A Posizioni di fissaggio della piastra posteriore



C Rimozione della copertura anteriore



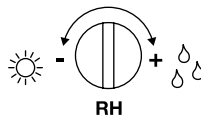
E**F**

IMPORTANTE - LEGGERE

Regolare l'impostazione dell'umidità

Il ventilatore si accende al livello più basso di condensa (senso antiorario)

MAGGIORE SENSIBILITÀ (UR = 50%)



Il ventilatore non si accende fino a un livello superiore di condensa (senso orario)

MINORE SENSIBILITÀ (UR = 95%)

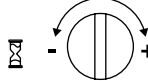


Impostazioni di fabbrica:

Timer 15 minuti, UR 75%

Regolazione del funzionamento mediante impostazione del timer

Il ventilatore funziona per un tempo più breve quando l'interruttore esterno viene spento



Il ventilatore funziona per un tempo più lungo quando l'interruttore esterno viene spento

Minimo 30 secondi

Massimo 30 minuti

G1

Cablaggio e configurazione

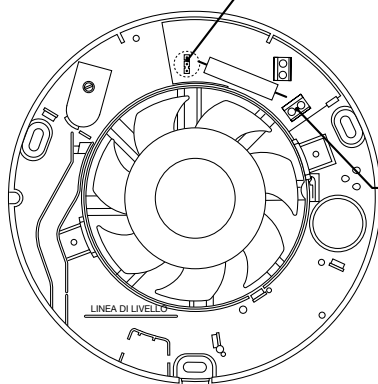
DETTAGLIO A
SCALA 2.000



IMPOSTARE IL JUMPER NELLA POSIZIONE NECESSARIA PER L'IMPOSTAZIONE DI VELOCITÀ

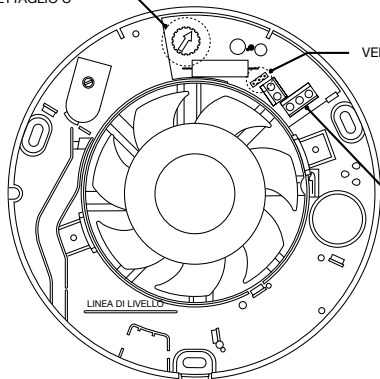
**DX100R / DX100S
DX11PR/DX100PS**

VEDERE DETTAGLIO A



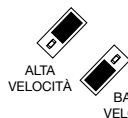
MORSETTO DI CONNESSIONE PERSONALIZZATO

VEDERE
DETTAGLIO C



VEDERE DETTAGLIO B

MORSETTO DI CONNESSIONE PERSONALIZZATO



DETTAGLIO B
SCALA 2.000

IMPOSTARE IL JUMPER NELLA POSIZIONE NECESSARIA PER L'IMPOSTAZIONE DI VELOCITÀ

DETTAGLIO C
SCALA 2.000

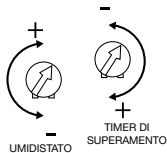
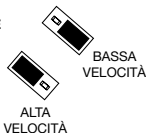


DX100TR / DX100TS

italiano

G2

Cablaggio e configurazione

**DETTAGLIO D
SCALA 2.000****DETTAGLIO E
SCALA 2.000**

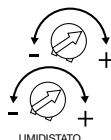
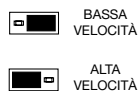
IMPOSTARE IL
JUMPER NELLA
POSIZIONE
NECESSARIA PER
L'IMPOSTAZIONE DI
VELOCITÀ

DX100HTR / DX100HTSVEDERE
DETTAGLIO E

VEDERE DETTAGLIO D

MORSETTO DI
CONNESSIONE
PERSONALIZZATOVEDERE
DETTAGLIO F

VEDERE DETTAGLIO G

TIMER DI
SUPERAMENTO**DETTAGLIO F
SCALA 2.000****DETTAGLIO G
SCALA 2.000**

IMPOSTARE IL JUMPER NELLA
POSIZIONE NECESSARIA PER
L'IMPOSTAZIONE DI VELOCITÀ

DX100HPTR / DX100HPTSMORSETTO DI
CONNESSIONE
PERSONALIZZATO

LINEA DI LIVELLO

italiano

G3TIMER DI
SUPERAMENTO**DETTAGLIO H
SCALA 2.000****DETTAGLIO I
SCALA 2.000**

IMPOSTARE IL JUMPER NELLA
POSIZIONE NECESSARIA PER
L'IMPOSTAZIONE DI VELOCITÀ

DX100PIRR / DX100PIRSVEDERE
DETTAGLIO H

VEDERE DETTAGLIO I

MORSETTO DI
CONNESSIONE
PERSONALIZZATO

LINEA DI LIVELLO

apparecchi alimentati da energia diversa da quella elettrica. I requisiti di tutte le autorità interessate devono essere osservati per i tassi di flusso dello scarico dell'aria di sfato e dell'aria in ingresso.

- Utilizzo non idoneo in atmosfere chimiche potenzialmente corrosive.

Installazione



Esigenze dell'installatore.

- Cacciavite da elettricista da 3 mm e cacciaviti Pozidrive N.1 o 2.

Se il ventilatore viene montato a parete, si avrà anche bisogno di:

- Un foro pre-trapanato da 100mm.
- Una griglia a parete esterna appropriata e un condotto con guaina a parete di Ø100 mm. Tagliare il condotto per correggere la lunghezza, se necessario. Il morsetto fornito è telescopico e può essere allungato a massimo 300mm.

Se il ventilatore viene montato a soffitto, si avrà anche bisogno di:

- Un foro pre-trapanato da 100mm.
- Un foro predisposto di 100mm di diametro per una griglia esterna, posizionata idealmente per consentire alla condensa di essere espulsa dalla prima curva, nel condotto verso la griglia esterna.
- Accessori appropriati per il completamento. Questi articoli sono disponibili presso Xpelair:
 1. Condotto flessibile da 3 m Rif.: 89663AA.
Se il condotto passa attraverso un spazio freddo, utilizzare il rif. condotto isolato: 89847AA.
 2. Griglia soffitto Rif.: 89742AW

Se il ventilatore viene montato alla finestra, si avrà anche bisogno di:

- SSWIN - Simply Silent Window Kit. Rif.: 92996AA



Installazione di interruttore di isolamento e cavi.

Uno strumento per lo scollegamento di tutti i poli deve essere integrato nel cablaggio fisso secondo le norme di cablaggio

- **Se si utilizzano commutatori metallici, bisogna rispettare le norme per la messa a terra.**
- L'area di sezione trasversale del cavo di alimentazione utilizzato deve essere di 1-1,5 mm².
- DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 core,

- DX100TR / DX100TS / DX100HTR* / DX100HTR* / DX100HPTR* / DX100HPTS* – 3 core. * In caso di cablaggio all'interruttore remoto.

1. Controllare che le informazioni elettriche mostrate all'interno della piastra posteriore corrispondano all'alimentazione di rete.
2. Controllare che non ci siano tubi o cavi interrati, per es. elettricità, gas, acqua, dietro alla collocazione dell'interruttore (nel muro o nel soffitto). In caso di dubbi, rivolgersi a un professionista.
3. Isolare l'alimentazione di rete.
4. Far scorrere il cavo dall'interruttore di isolamento alla posizione del ventilatore mediante l'interruttore di accensione/spengimento (se necessario).
5. Far scorrere il cavo dall'interruttore di isolamento al punto di collegamento dell'alimentazione di rete.



Avvertenza: In questa fase, non eseguire collegamenti all'alimentazione elettrica.

6. Installare l'interruttore di isolamento e l'interruttore di accensione/spengimento (se necessario).
7. Eseguire tutti i collegamenti dell'interruttore di isolamento e dell'interruttore di accensione/spengimento (se necessario).



Camere umide: L'interruttore di accensione/spengimento deve essere posizionato in modo che non possa essere toccato da persone che usano bagni o docce.

Preparazione del ventilatore per l'installazione.

1. Rimuovere il gruppo copertura anteriore premendo la chiusura sul lato inferiore della copertura e tirando la copertura anteriore dal fondo (vedere la Figura C).



Se il funzionamento è al di sopra del livello del pavimento, bisogna osservare le precauzioni di sicurezza.

Contrassegnare la posizione della piastra posteriore

2. Tenere la piastra posteriore in modo che la linea di livello contrassegnata su di essa sia orientata in orizzontale.
3. Inserire con attenzione il tubo del ventilatore nel condotto a parete.
4. Contrassegnare sulla parete le posizioni dei fori di fissaggio nella piastra posteriore.

5. Rimuovere la piastra posteriore dal condotto.
6. Trapanare i fori in queste posizioni, se necessario, e montare spine e viti a parete, secondo necessità.



Se si installa a soffitto, sono necessari accessori appropriati. Seguire le istruzioni fornite.

Montare la piastra posteriore.

7. Premere la guarnizione ad alette nella sezione del condotto della piastra posteriore (vedere Figura D).
8. Premere la parte con diametro maggiore del morsetto telescopico sulla guarnizione ad alette. Se necessario, tagliare prima il tubo delle dimensioni necessarie.
9. Intradare il cavo di rete attraverso il foro di ingresso per il cavo nella piastra posteriore

ai morsetti.

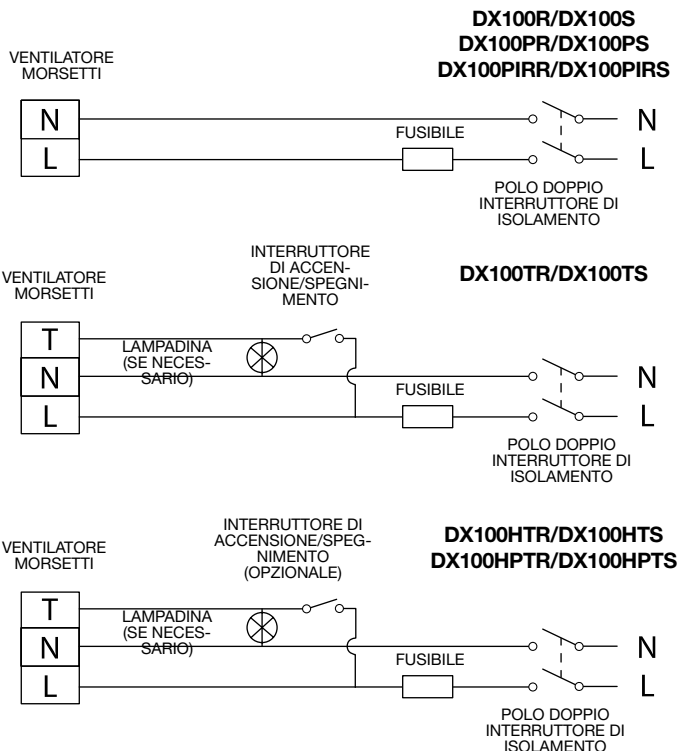
10. Inserire il tubo del ventilatore nel condotto a parete/soffitto, come prima.
11. Fissare la piastra posteriore a parete/soffitto utilizzando fissaggi appropriati. Vedere la Figura A.
12. Se si utilizzano viti, non stringere troppo.

Montare la serranda antiritorno

13. Rimuovere la parte posteriore della striscia di schiuma fornita e attaccarla alla linguetta esterna della serranda antiritorno.
14. Andare all'esterno. Tenendo aperte le pale superiore e inferiore, inserire la linguetta nel condotto della parete.
15. Accertarsi che la leva antiritorno sia a livello, segnale le posizioni dei due fori di fissaggio negli angoli in alto a destra e in basso a sinistra.

H

italiano



Per circuiti di cablaggio fissi, il fusibile di protezione per l'apparecchio non deve superare 5A.

16. Rimuovere le serrante antiritorno dal condotto della parete.
17. Eseguire i fori nelle posizioni segnate e installare i restanti tappi della parete.
18. Tenendo aperte le pale superiori e inferiori, reinstallare la serranda antiritorno e serrarla alla parete utilizzando le viti. Non stringere eccessivamente.
19. Accertarsi che le pale siano aperte e chiuse interamente.

Collegamenti elettrici.

20. Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia isolata. Disattivare l'alimentazione di rete e rimuovere i fusibili.
21. Far passare il cavo fino alla morsettiera. Collegare il ventilatore come mostrato nella Figura H utilizzando il diagramma appropriato al modello di ventilatore.
22. Collegare il cavo dall'interruttore di isolamento all'alimentazione elettrica.

Impostazioni ventilatore

IMPOSTAZIONE VELOCITÀ

I ventilatori sono impostati di fabbrica a bassa velocità, ma hanno due impostazioni di velocità per applicazioni diverse. Selezionare velocità alta o bassa collegando il ponticello tra il centro e il perno dell'alta o bassa velocità sul ponticello (vedere la Figura G)

Solo DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS.

- Per regolare il periodo di superamento, ruotare il comando (T) in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire – vedere la Figura F.

Solo DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS – vedere figure F e G.

- L'umidità preimpostata di fabbrica è circa 75% umidità relativa (UR), ma può essere regolata tra 65% e 85% UR mediante il comando H.
- Il timer di superamento è impostato di fabbrica a 15 minuti ma può essere regolato da 30 secondi a 30 minuti mediante il comando T.
- Ruotare i comandi in senso orario per aumentare l'UR o il tempo e in senso antiorario per diminuire.

Utilizzo del ventilatore

Solo DX100R / DX100S

- Azionare il ventilatore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento (non in dotazione). Ripetere per spegnere.

Solo DX100TR / DX100TS

- Azionare il ventilatore utilizzando un interruttore di accensione/spegnimento (non in dotazione). Nota: il ventilatore può impiegare fino a 10 secondi per accendersi una volta azionato l'interruttore. Quando l'interruttore viene spento, il ventilatore continua a funzionare per il tempo impostato. Per regolare il periodo di superamento, ruotare il comando "T" in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire – vedere la Figura F.

Solo DX100PR / DX100PS

- Azionare il ventilatore tirando e rilasciando il cavo. Ripetere per spegnere.

Solo DX100HTR / DX100HTS.

- **Modalità automatica** - Il ventilatore si regola automaticamente in base ai piccoli cambiamenti del livello di umidità naturale, senza azionare il ventilatore. Se i livelli di umidità crescono a un tasso più lento del 5% di UR in 5 minuti, fino al livello dell'umidità preimpostata, il ventilatore non viene innescato dall'umidità. Questo serve per impedire un innesco fastidioso del ventilatore. Se i livelli di umidità crescono più rapidamente del 5% di UR in 5 minuti, il ventilatore si avvia. Quando l'umidità relativa scende, il ventilatore continua a funzionare per il tempo regolato.
- **Funzionamento esterno** - Uso dell'interruttore on/off esterno. Quando il ventilatore è spento, esso continua a funzionare per il tempo regolato e poi passa in modalità automatica.

Solo DX100HPTR / DX100HPTS.

- **Modalità automatica** - Il ventilatore si regola automaticamente in base ai piccoli cambiamenti del livello di umidità naturale, senza azionare il ventilatore. Se i livelli di umidità crescono a un tasso più lento del 5% di UR in 5 minuti, fino al livello dell'umidità preimpostata, il ventilatore non viene innescato dall'umidità. Questo serve per impedire un innesco fastidioso del ventilatore. Se i livelli di

umidità crescono più rapidamente del 5% di UR in 5 minuti, il ventilatore si avvia. Quando l'umidità relativa scende, il ventilatore continua a funzionare per il tempo regolato.

- **Funzionamento esterno** - Uso dell'interruttore on/off esterno. Quando il ventilatore è spento, esso continua a funzionare per il tempo regolato e poi passa in modalità automatica.
- **Funzionamento a tirante** - Utilizzare l'interruttore a tirante integrale. Quando il ventilatore è spento, esso continua a funzionare per il tempo regolato e poi passa in modalità automatica.

Solo DX100PIRR / DX100PIRS.

- Il sensore rileva il movimento nella stanza e attiva il ventilatore. Una volta rilevato il movimento, il ventilatore funzionerà per un periodo superiore predefinito e qualsiasi altro movimento rilevato riavvierà la sequenza. Ciò garantisce che la stanza sia ventilata solo durante e immediatamente dopo l'uso. Quando il ventilatore viene installato per la prima volta, funzionerà per il tempo impostato dal timer di superamento. Dopo questo tempo, se non viene rilevato alcun movimento il ventilatore passerà in modalità di stand-by.

Tutti i ventilatori

Rimontare il gruppo copertura anteriore agganciando prima la parte superiore, poi fare oscillare la copertura per fissarla in posizione.



Pulizia

(raccomandata una volta al mese)

1. Prima della pulizia, isolare completamente il ventilatore dall'alimentazione di rete.
2. Rimuovere il gruppo copertura anteriore premendo la chiusura sul lato inferiore della copertura e tirando copertura anteriore dal fondo.
3. Per pulire il gruppo copertura anteriore, pulire con un panno umido senza pelucchi o lavare con acqua calda saponata. Asciugare bene la copertura anteriore e rimontare.
4. Non immergere il ventilatore in acqua o altri liquidi per pulire le altre parti del ventilatore.
5. Non utilizzare detersivi forti, solventi o pulitori chimici
6. Lasciare asciugare bene il ventilatore prima dell'uso.
7. A parte la pulizia, non è necessaria alcuna altra manutenzione.



Smaltimento

Questo elettrodomestico non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Riciclare nelle strutture apposite.

Controllare con le autorità locali per il riciclo.

Consigli tecnici e assistenza

internazionale.

- Garanzia: Per dettagli, contattare il distributore locale o Xpelair direttamente.
- Consulenza e assistenza tecnica: Contattare il distributore locale Xpelair.

www.xpelair.co.uk/international

Instrucciones de instalación y mantenimiento

Estándar

DX100R (93005AW)

DX100S (93025AW)

Temporizador

DX100TR (93006AW)

DX100TS (93026AW)

Interruptor de cuerda

DX100PR (93007AW)

DX100PS (93027AW)

Higrostató, temporizador

DX100HTR (93008AW)

DX100HTS (93028AW)

Higrostató, interruptor de cuerda, temporizador

DX100HPTR (93009AW)

DX100HPTS (93029AW)

Sensor de movimiento del cuerpo integral

DX100PIRR (93010AW)

DX100PIRS (93030AW)

- Lea el folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.
- Instale cada extractor con un medio de desconexión en todos los polos en el cableado fijo.
- Asegúrese de que el suministro eléctrico esté desconectado antes de intentar realizar conexiones eléctricas o de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
- Deje este folleto con el extractor en beneficio del usuario.



Este aparato está destinado para conectarse a cableado fijo. Compruebe que la clasificación eléctrica indicada en cada extractor coincida con el suministro eléctrico.

EL APARATO TIENE DOBLE AISLAMIENTO Y NO REQUIERE UNA CONEXIÓN A TIERRA.

Todas las instalaciones deben ser supervisadas por un electricista cualificado. Las instalaciones y el cableado deben cumplir con las regulaciones actuales.

Este aparato puede ser utilizado por niños y niñas de 8 años en adelante y por personas con capacidades sensoriales físicas reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si son supervisadas o si se les instruye acerca del uso del aparato de una manera segura y entienden los riesgos que conlleva. Los pequeños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños o niñas.



Todos los extractores Xpelair Simply Silent™ DX100 AC tienen las siguientes características:

- Extracción de dos velocidades (seleccionable en la instalación)

DX100R/DX100S - Use el extractor mediante un interruptor de encendido/apagado (no incluido).

DX100TR/DX100TS* - El temporizador incorporado hace funcionar el extractor con un retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos.

DX100PR/DX100PS - Use el extractor con un interruptor de cuerda integral.

DX150HTS/DX150HTR* - Actúa cuando es activado automáticamente por el sensor de humedad integral, o utilizando un interruptor externo de encendido/apagado (no incluido).

En modo automático: el temporizador incorporado hace que el extractor funcione automáticamente,

durante un tiempo de retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos, una vez que la humedad cae por debajo del valor preestablecido de humedad relativa (HR).

Funcionamiento externo: Cuando se apaga con el interruptor externo de encendido/apagado, el extractor continúa funcionando durante el retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos.

DX100HPTR/DX100HPTS* - Funciona cuando se activa automáticamente por el sensor de humedad integral, o utilizando un interruptor externo de encendido/apagado (no incluido).

En modo automático: El temporizador incorporado hace que el extractor funcione automáticamente, durante un tiempo de retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos, una vez que la humedad cae por debajo del valor preestablecido de humedad relativa (HR).

Funcionamiento externo: Cuando se apaga con el interruptor externo de encendido/apagado, el extractor continúa funcionando durante el retardo preestablecido de 30 segundos a 30 minutos.

DX100PIRR/DX100PIRS* - Un sensor integral de movimiento del cuerpo hace que el extractor funcione siempre que se detecte movimiento. El temporizador incorporado hace que el extractor funcione automáticamente, durante un tiempo de retardo preestablecido de 20 minutos.

*** Ajustes de fábrica: Temporizador 15 minutos, HR 75 %**



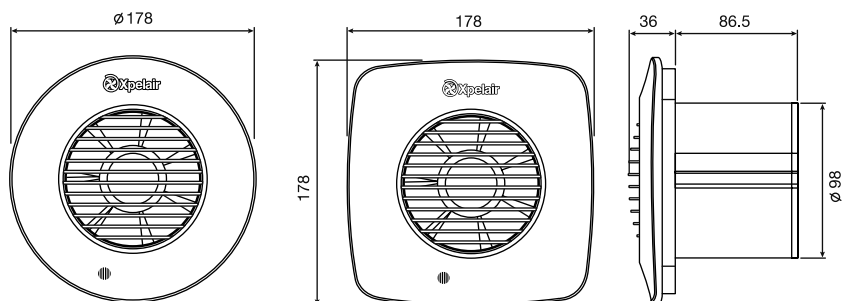
Dónde colocar el extractor.

- Colóquelo lo más alto posible.
- Al menos con una distancia de 110 mm desde los bordes de la superficie de montaje al centro del orificio.
- Tan lejos como sea posible de la principal fuente de reemplazo de aire y frente a la misma para asegurar el flujo de aire por la habitación (p. ej., frente a la puerta interna).
- Junto a la fuente de vapor u olores.

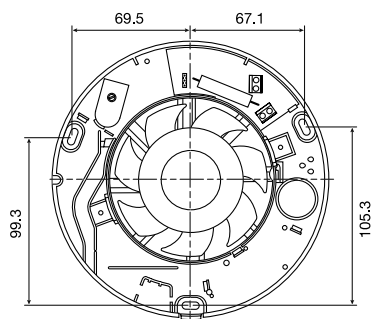


- **No donde la temperatura ambiente pueda ser mayor de 50 °C.**
- **Si se instala en una cocina, los extractores no deben montarse justo por encima de una encimera o en una parrilla a la altura de los ojos.**
- **Si se instala en una sala que contenga un dispositivo de combustión con una chimenea no balanceada, es responsabilidad del instalador asegurarse de que haya suficiente aire de reemplazo para evitar que los humos bajen por la chimenea cuando el extractor funcione con extracción máxima. Consulte las normas de construcción para ver los requisitos específicos.**

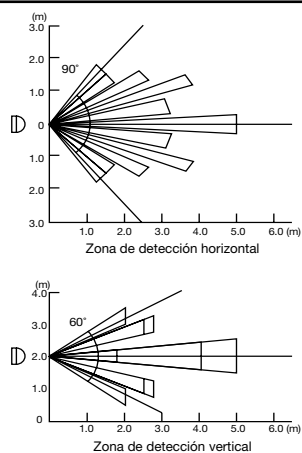
Dimensiones generales (mm)



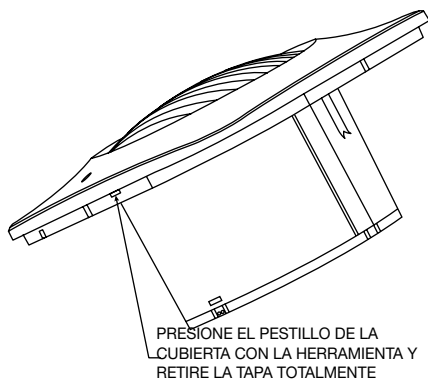
A Posiciones de fijación de placas posteriores



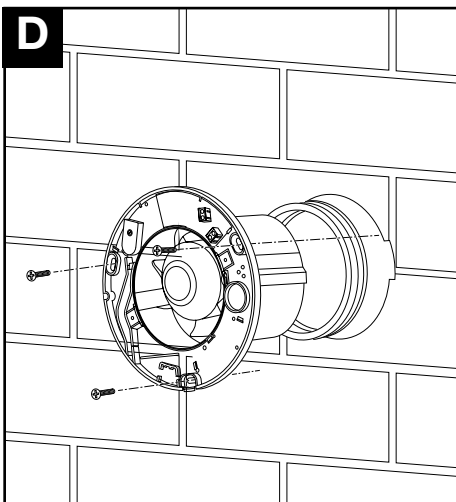
B



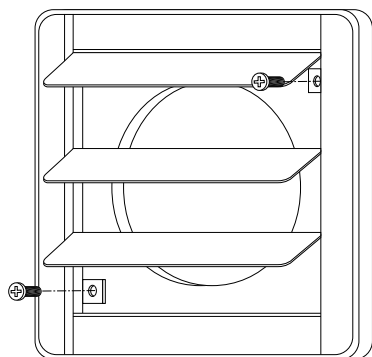
C Extracción de la cubierta frontal



D



E



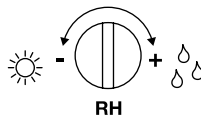
F

IMPORTANTE (POR FAVOR, LÉALO)

Ajuste la configuración de humedad

El extractor se enciende a un nivel más bajo de condensación (sentido contrario de las agujas del reloj)

MÁS SENSIBLE
(HR = 50 %)



El extractor no se enciende hasta alcanzar un nivel más alto de condensación (sentido de las agujas del reloj)

MENOS SENSIBLE
(HR = 95%)

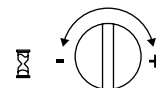


Ajustes de fábrica:

Temporizador 15 minutos,
HR 75 %

Ajuste la ejecución en configuración de temporizador

El extractor funciona durante menos tiempo cuando se apaga el interruptor externo



El extractor funciona durante más tiempo cuando se apaga el interruptor externo

Mínimo 30 segundos

Máximo 30 minutos

G1

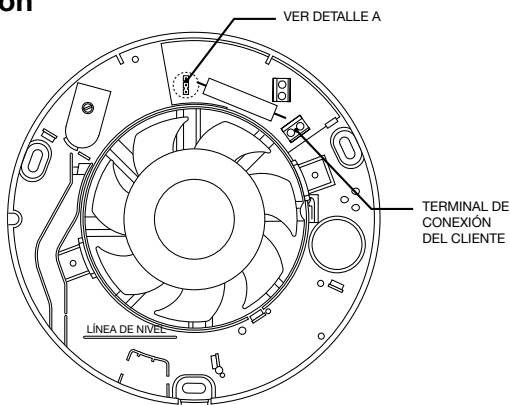
Cableado y configuración

DETALLE A
ESCALA 2.000

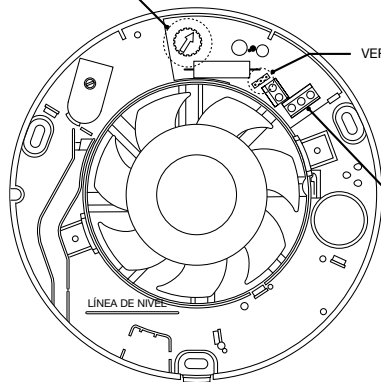


AJUSTE EL PUENTE A LA POSICIÓN NECESARIA PARA AJUSTAR LA VELOCIDAD

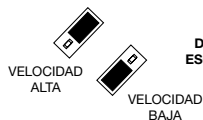
**DX100R / DX100S
DX11PR/DX100PS**



VER DETALLE C



VER DETALLE B



DETALLE B
ESCALA 2.000

AJUSTE EL PUENTE A LA POSICIÓN NECESARIA PARA AJUSTAR LA VELOCIDAD

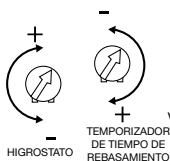
DETALLE C
ESCALA 2.000



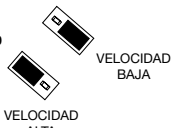
DX100TR / DX100TS

G2 Cableado y configuración

**DETALLE D
ESCALA 2.000**

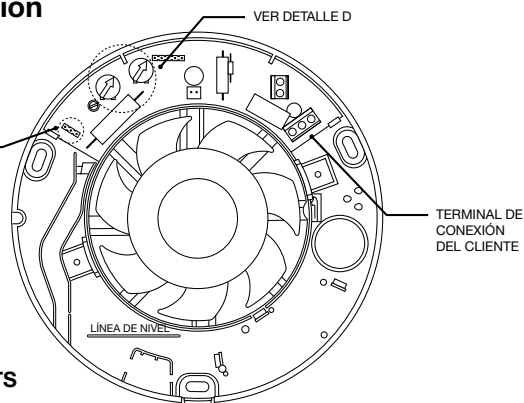


**DETALLE E
ESCALA 2.000**



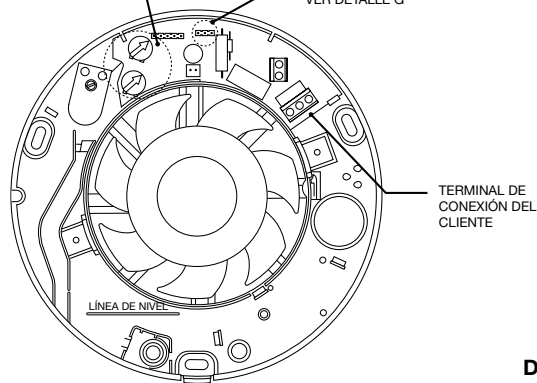
AJUSTE EL PUENTE
A LA POSICIÓN
NECESARIA PARA
AJUSTAR LA
VELOCIDAD

DX100HTR / DX100HTS



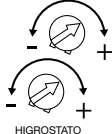
VER DETALLE F

VER DETALLE G



**TEMPORIZADOR
DE TIEMPO DE
REBASAMIENTO**

**DETALLE F
ESCALA 2.000**



**VELOCIDAD
BAJA**

**VELOCIDAD
ALTA**

**DETALLE G
ESCALA 2.000**

AJUSTE EL PUENTE A LA
POSICIÓN NECESARIA PARA
AJUSTAR LA VELOCIDAD

DX100HPTR / DX100HPTS

G3

**TEMPORIZADOR
DE TIEMPO DE
REBASAMIENTO**



**VER DETALLE H
ESCALA 2.000**

**VELOCIDAD
BAJA**

**VELOCIDAD
ALTA**

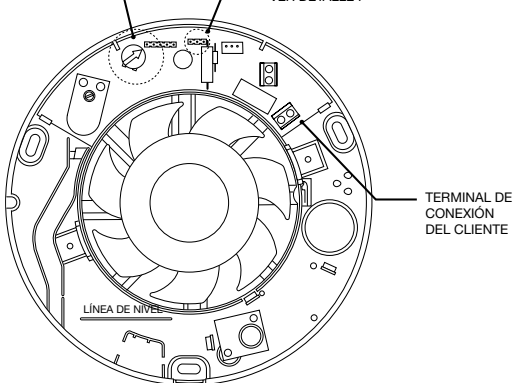
**DETALLE I
ESCALA 2.000**

AJUSTE EL PUENTE A LA
POSICIÓN NECESARIA PARA
AJUSTAR LA VELOCIDAD

DX100PIRR / DX100PIRS

VER DETALLE H

VER DETALLE I



- El aire de salida no debe descargarse en una chimenea usada para el escape de humos de aparatos que usen energía que no sea eléctrica. Se deben tener en cuenta los requisitos de todas las autoridades implicadas para descargar el aire de salida y tomar los caudales.
- No es adecuado para su uso en posibles ambientes corrosivos químicos.

Instalación



Qué necesitará el instalador.

- Destornillador de electricista de 3 mm y destornilladores Pozidrive N.º 1 o 2.

Si monta el extractor en la pared, también necesitará:

- Un orificio preparado de 100 mm de diámetro.
- Una rejilla de pared externa adecuada y un conducto de manguito de pared de Ø100 mm (incluidos). Corte el conducto a la longitud correcta si es necesario. El tubo de la pared suministrado es telescópico y puede extenderse 300 mm como máximo.

Si monta el extractor en el techo, también necesitará:

- Un orificio preparado de 100 mm de diámetro.
- Un orificio preparado de 100 mm de diámetro para la rejilla exterior, colocada idealmente para permitir una baja condensación para escapar del primer pliegue del conducto hacia la rejilla exterior.
- Elementos auxiliares apropiados para la terminación. Estos artículos están disponibles de Xpelair:
 1. Conducto flexible de 3 m ref.: 89663AA. Si el conducto pasa a través de un espacio frío, use un conducto aislado ref.: 89847AA.
 2. Ref. de rejilla de ventilación: 89742AW.

Si monta el extractor en la ventana, también necesitará:

- SSWIN - Kit de ventana simplemente silencioso. Ref: 92996AA



Instalación del interruptor y los cables de aislamiento.

Se debe incorporar un medio de desconexión en todos los polos en el cableado fijo según las regulaciones sobre cableado.

- Si se usan cajas de conexiones de metal, se deben seguir las regulaciones sobre puesta a tierra.

- El área de sección transversal del cable de alimentación utilizado debe ser de 1-1,5 mm².
- DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 núcleos,
- DX100TR / DX100TS / DX100HTR* / DX100HTR* / DX100HPTR* / DX100HPTS* – 3 núcleos. * Si realiza cableado al interruptor remoto.

1. Compruebe que la clasificación eléctrica que se muestra en el interior de la parte posterior de la placa coincida con su suministro eléctrico.
2. Compruebe que no haya tuberías o cables enterrados como, p. ej., de electricidad, gas o agua detrás de la ubicación del interruptor (en la pared o sobre el techo). En caso de duda, consulte con un profesional.
3. Aísle el suministro eléctrico.
4. Coloque el cable desde el interruptor de aislamiento hasta la ubicación del extractor a través del interruptor de encendido/apagado (si es necesario).
5. Coloque el cable desde el interruptor de aislamiento hasta el punto de conexión al suministro eléctrico.



Advertencia: No realice ninguna conexión al suministro eléctrico en esta fase.

6. Instale el interruptor de aislamiento y el interruptor de encendido/apagado (si es necesario).
7. Realice todas las conexiones dentro del interruptor de aislamiento y el interruptor de encendido/apagado (si es necesario).



Salas húmedas: El interruptor de encendido/apagado debe colocarse de manera que no lo toquen personas que estén usando la ducha o la bañera.

Preparación del extractor para su instalación.

1. Retire la cubierta frontal/deflector presionando el pestillo en la parte inferior de la cubierta y tirando de la cubierta frontal/deflector desde la base (vea la Figura C).



Si se trabaja en la planta baja, es necesario tomar medidas de seguridad.

Marque la posición de la placa posterior

2. Sujete la placa posterior de manera que la línea marcada esté orientada horizontalmente.

3. Introduzca con cuidado el tubo del extractor en el conducto de la pared.
4. Marque en la pared las posiciones de los orificios de fijación en la placa posterior.
5. Retire la placa posterior del conducto.
6. Perfore los orificios de los tornillos en estas posiciones, si es necesario, y coloque tacos y tornillos según sea necesario.



Si se instala en el techo, son necesarios elementos auxiliares adecuados. Siga las instrucciones proporcionadas.

Monte la placa posterior.

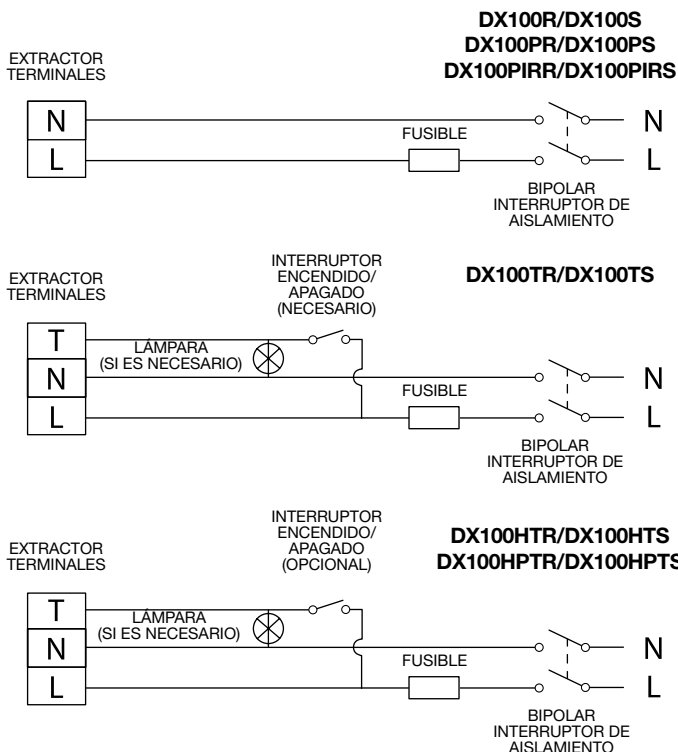
7. Empuje la junta estriada hacia la sección del conducto de la placa posterior (ver Imagen D).

8. Empuje la pieza de más diámetro del tubo telescópico de pared hacia la junta estriada. Primero, corte el cable al tamaño necesario si es necesario.
9. Pase el cable de red a través del orificio de entrada de cables en la placa posterior a los terminales.
10. Introduzca el tubo del extractor en el conducto de pared/techo como antes.
11. Fije la placa posterior a la pared/techo con sujeciones adecuadas. Véase la Figura A.
12. Si se usan tornillos, no los apriete demasiado.

Monte la persiana de corriente de aire trasera

13. Retire el embalaje de la tira de espuma incluida y colóquela alrededor del borde

H



Para los circuitos con cableado fijo, el fusible de protección para el aparato no debe ser superior a 5A.

exterior de la ventanilla.

14. Vaya fuera. Manteniendo abiertas las aspas superior e inferior, introduzca el borde dentro del conducto de pared.
15. Asegúrese de que la ventanilla posterior esté nivelada, marque las posiciones de los dos orificios de fijación en los rincones superiores derecho e izquierdo.
16. Retire las ventanillas posteriores del conducto de la pared.
17. Perfore orificios de tornillo en las posiciones marcadas y coloque los enchufes de pared restantes.
18. Manteniendo abiertas las aspas superior e inferior, vuelva a colocar la ventanilla posterior y ajústela a la pared con los tornillos. No ajuste los tornillos en exceso.
19. Asegúrese de que las aspas se abran y se cierren completamente.

Conecte las conexiones eléctricas.

20. Asegúrese de que el suministro eléctrico esté aislado. Apague el suministro eléctrico y retire los fusibles.
21. Conduzca el cable hacia el bloque de terminales. Conecte el extractor como se muestra en la Figura H usando el diagrama apropiado para el modelo de extractor.
22. Conecte el cable desde el interruptor de aislamiento al cableado del suministro eléctrico.

Configuración del extractor

CONFIGURACIÓN DE VELOCIDAD

Los extractores vienen a baja velocidad de fábrica, pero tienen dos ajustes de velocidad para diferentes aplicaciones. Seleccione la velocidad alta o baja conectando el puente entre el centro y el polo de alta o baja velocidad en el puente (véase la Figura G).

Solo DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS

- Para ajustar el período de rebasamiento gire el control "T", hacia la derecha, para aumentar y, hacia la izquierda, para disminuir (véase la Figura F).

Solo DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS (véase imágenes F y G)

- El funcionamiento en humedad está preestablecido de fábrica en aproximadamente un 75 % de humedad relativa (HR), pero se puede ajustar entre el 65 % y 85 % de

humedad relativa mediante el control H.

- El temporizador de rebasamiento está preestablecido de fábrica en 15 minutos, pero se puede ajustar desde 30 segundos a 30 minutos mediante el control T.
- Gire los controles en la dirección de las agujas del reloj, para aumentar la HR o el tiempo, y en el sentido contrario de las agujas del reloj, para disminuir.

Uso del extractor

Solo DX100R / DX100S

- Haga funcionar el extractor con el interruptor de encendido/apagado (no suministrado). Repítalo para apagarlo.

Solo DX100TR / DX100TS

- Haga funcionar el extractor con un interruptor de encendido/apagado (no suministrado).
Nota - puede que el extractor tarde hasta 10 segundos a encenderse una vez se haya utilizado el interruptor. Cuando el interruptor se apaga, el extractor sigue funcionando durante el retardo de tiempo establecido. Para ajustar el período de rebasamiento gire el control «T» en el sentido de las agujas del reloj para aumentarlo y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirlo (véase la Figura F).

Solo DX100PR / DX100PS

- Haga funcionar el extractor tirando y soltando el cable. Repítalo para apagarlo.

Solo DX100HTR / DX100HTS.

- **Modo automático** - El extractor se ajusta automáticamente a los cambios lentos en los niveles naturales de humedad sin operar el extractor. Si los niveles de humedad aumentan a un ritmo más lento que el 5 % de HR en 5 minutos, hasta el nivel de humedad preestablecido, el extractor no se activará por la humedad. Esto es para evitar el ruido de activación del extractor. Si los niveles de humedad aumentan más rápido que el 5 % de HR en 5 minutos, el extractor se activará. Cuando la humedad relativa cae, el extractor sigue funcionando durante el retardo de tiempo ajustable.
- **Funcionamiento externo** - Use el interruptor de encendido/apagado externo. Cuando el extractor se apaga, el extractor sigue funcionando durante el retardo de tiempo ajustable y, luego, cambia a modo automático.

Solo DX100HPTR / DX100HPTS.

- **Modo automático** - El extractor se ajusta

automáticamente a los cambios lentos en los niveles naturales de humedad sin operar el extractor. Si los niveles de humedad aumentan a un ritmo más lento que el 5 % de HR en 5 minutos, hasta el nivel de humedad preestablecido, el extractor no se activará por la humedad. Esto es para evitar el ruido de activación del extractor. Si los niveles de humedad aumentan más rápido que el 5 % de HR en 5 minutos, el extractor se activará. Cuando la humedad relativa cae, el extractor sigue funcionando durante el retardo de tiempo ajustable.

- **Funcionamiento externo** - Use el interruptor de encendido/apagado externo. Cuando el extractor se apaga, el extractor sigue funcionando durante el retardo de tiempo ajustable y, luego, cambia a modo automático.
- **Funcionamiento del interruptor de cuerda** – Utilice el interruptor integral del interruptor de cuerda. Cuando el extractor se apaga, el extractor sigue funcionando durante el retardo de tiempo ajustable y, luego, cambia a modo automático.

Solo DX100PIRR / DX100PIRS.

- El sensor detecta movimiento en la habitación y activa el extractor. Cuando se detecte movimiento, el extractor funcionará durante un período establecido de tiempo y cualquier movimiento que se detecta reiniciará la secuencia. Esto asegura que la habitación soloso se ventile durante e inmediatamente después de su uso. Cuando el extractor se instale por primera vez, funcionará durante el tiempo configurado por el temporizador de rebasamiento. Después del este tiempo, si no se detecta movimiento, el extractor se pondrá en modo de reposo.

Todos los extractores

Vuelva a colocar la cubierta frontal/deflector enganchándola primero en la parte superior y, luego, bajando la cubierta para que se ajuste en su lugar.



Limpieza

(se recomienda una vez al mes)

1. Antes de la limpieza, aisle completamente el extractor del suministro eléctrico.
2. Retire la cubierta frontal presionando el pestillo en la parte inferior de la cubierta y tirando de la cubierta frontal desde la base.
3. Para limpiar la cubierta frontal, frótelas con un paño húmedo y sin pelusa, o límpiela con agua tibia y jabón. Seque totalmente la cubierta y vuelva a colocarla.
4. No sumerja el extractor en agua u otros líquidos para limpiar cualquier otra pieza del extractor.
5. No utilice detergentes fuertes, disolventes ni productos químicos de limpieza.
6. Deje que el extractor se seque completamente antes de usarlo.
7. Aparte de limpiarlo, no es necesaria ninguna otra acción de mantenimiento.



Eliminación

Este producto no se debe desechar con los residuos domésticos.

Por favor recíclelo donde existan centros para ello.

Consulte a las autoridades locales sobre el reciclado.

Asesoramiento y servicio técnico

Internacional.

- Garantía: Contacte con su distribuidor local o con Xpelair para conocer más detalles.
- Asesoramiento y servicio técnico: Contacte con su distribuidor local de Xpelair.

www.xpelair.co.uk/international

تعليمات التركيب والصيانة

المواصفة	الميكاني	كابل السحب	جهاز ضبط الرطوبة، الميكاني
DX100R (93005AW)	DX100TR (93006AW)	DX100PR (93007AW)	DX100HTR (93008AW)
DX100S (93025AW)	DX100TS (93026AW)	DX100PS (93027AW)	DX100HTS (93028AW)
جهاز ضبط الرطوبة، كابل السحب، الميكاني		مستشعر حركة الجسم المدمج	
DX100HPTR (93009AW)		DX100PIRR (93010AW)	
DX100HPTS (93029AW)		DX100PIRS (93030AW)	

- احرص على قراءة كتيب التعليمات الداخلية قبل البدء في التركيب.
- احرص على تركيب كل مروحة بالشكل الذي يتيح إمكانية الفصل في كل أقطاب الأسلاك المثبتة.
- تحقق من أن شبكة الإمداد مطفاة قبل محاولة إنشاء أية وصلات كهربائية أو تنفيذ أية أعمال صيانة أو تنظيف.
- يرجى ترك هذا الكتيب مع المروحة لصالح المستخدم.



الجهاز مصمم للتوصيل بالأسلاك المثبتة. تحقق من أن القيمة الكهربائية الموضحة على كل مروحة تتوافق مع شبكة التغذية.

الجهاز مزود العزل ولا يتطلب وصلة أرضي.

كل التركيبات يجب أن تخضع للإشراف والمراقبة من قبل فني كهربائي مؤهل. التركيبات والأسلاك يجب أن تكون متوافقة مع التشريعات السارية.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل

الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فيما فوق

والأفراد الذين يعانون من قدرات بدنية أو

شعورية منخفضة أو قصور في الخبرة

والمعرفة، فقط إذا ما كانوا تحت إشراف

ومراقبة أو أنهم تلقوا التعليمات الهامة المتعلقة

باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهموا

المخاطر ذات الصلة. يتعين على الأطفال عدم

العب بالجهاز. أعمال تنظيف وصيانة الجهاز

هي أمور لا يتعين أن يقوم بها الأطفال.

كل مرواح Xpelair Simply Silent™

DX100 AC يجب أن تنقسم بالخصائص التالية:

• العمل بسرعتين (إمكانية الاختيار متاحة عند التركيب)



DX100R/DX100S - شغل المروحة باستخدام مفتاح التشغيل/

الإطفاء (غير مورد).

DX100TR/DX100TS - المبدئي المنجم يقوم بتشغيل المروحة

لفترة ترحيل سابقة الضبط تتراوح من 30 ثانية إلى 30 دقيقة.

DX100PR/DX100PS - شغل المروحة باستخدام كابل سحب

منجم.

DX150HTS/DX150HTR - يقوم بالتشغيل عند التفعيل

الأوتوماتيكي من خلال مستشعر الرطوبة المنجم، أو من خلال استخدام مفتاح تشغيل/إطفاء خارجي (غير مورد).

في الوضع الأوتوماتيكي: المبدئي المنجم يقوم أوتوماتيكياً بتشغيل المروحة

لفترة ترحيل سابقة الضبط تتراوح من 30 ثانية إلى 30 دقيقة بمجرد أن

تنخفض درجة الرطوبة إلى ما دون قيمة الرطوبة النسبية سابقة الضبط.

التشغيل الخارجي: عند الإطفاء باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء الخارجي

فإن المروحة سوف تستمر في العمل لفترة الترحيل سابقة الضبط من 30 ثانية إلى 30 دقيقة.

DX100HPTR/DX100HPTS - يقوم بالتشغيل عند التفعيل

الأوتوماتيكي من خلال مستشعر الرطوبة المنجم، أو من خلال استخدام مفتاح تشغيل/إطفاء خارجي (غير مورد) أو من خلال استخدام مفتاح كابل

السحب المنجم.

في الوضع الأوتوماتيكي: المبدئي المنجم يقوم أوتوماتيكياً بتشغيل المروحة

لفترة ترحيل سابقة الضبط تتراوح من 30 ثانية إلى 30 دقيقة بمجرد أن

تنخفض درجة الرطوبة إلى ما دون قيمة الرطوبة النسبية سابقة الضبط.

التشغيل الخارجي: عند الإطفاء باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء الخارجي

أو مفتاح كابل السحب المنجم فإن المروحة سوف تستمر في العمل لفترة الترحيل سابقة الضبط من 30 ثانية إلى 30 دقيقة.

DX100PIRR/DX100PIRS - يقوم مستشعر حركة الجسم المنجم

بتشغيل المروحة طالما أنه تم اكتشاف وجود حركة. المبدئي المنجم يقوم أوتوماتيكياً بتشغيل المروحة لفترة ترحيل سابقة الضبط تصل إلى 20 دقيقة.



أين يمكن تحديد موضع المروحة.

• حدد موضعها في أعلى موضع ممكن.

• على الأقل على ارتفاع 110 ملم من حواف سطح التركيب إلى مركز التوجيه.

• أبعد ما يمكن عن وفي مقابل المصدر

الأساسي لاستبدال الهواء لغرض ضمان تدفق الهواء عبر الغرفة (مثلاً في مقابل مسار الباب الداخلي).

• بالقرب من مصدر البخار أو الروائح.



• ليس في الأماكن التي تقترب فيها درجات حرارة الجو من 50°م.

• إذا كان مركباً في المطبخ فلا يجب أن يتم تركيب المراوح في الحال أعلى من غطاء الفرن أو

شواية مستوى العين.

• عند التركيب في غرفة تحتوي على جهاز حرق وقود مزود بمبخنة

غير متوازنة، فسوف يكون المركب مسنولاً عن التحقق من وجود

قدر كاف من هواء الاستبدال لغرض منع الأبخرة من التصاعد من

الوقود عندما تعمل المروحة بسرعة تصل إلى الحد الأقصى. ارجع

إلى القواعد الخاصة بالتركيب للإطلاع على المتطلبات ذات الصلة.

• هواء العادم لا يجب أن يتم التخلص منه في المبخنة المستخدمة

لغرض التخلص من الأبخرة المتصاعدة من الأجهزة التي يتم

تزويدها بنوع طاقة آخر غير الطاقة الكهربائية. متطلبات كل الجهات

ذات الصلة يجب أن يتم مراعاتها لغرض التخلص من هواء العادم

ومعدلات السحب.

• غير مناسب للاستخدام في الأجواء التي يمكن أن تسبب الصدأ

كيميائي.

التركيب



ما الذي يحتاجه مسنول التركيب.

• مفك كهربائي مقاس 3 ملم والمفكات رقم 1 أو 2.

إذا ما تركيب المروحة على الجدار فسوف تكون

بحاجة إلى:

• فجوة بقطر 100 ملم.

• شبكة جدارية خارجية مناسبة وجلبة جدارية مقاس Ø100 ملم

(مورد). قطع السحب بالطول الصحيح إذا لزم الأمر. الأنابيب

الجداري المورد هو تجهيزه تلسكوبية ويمكن أن يتم تمديده ليصل

إلى 300 ملم بحد أقصى.

إذا ما تركيب المروحة على السقف فسوف تكون بحاجة إلى:

• فجوة بقطر 100 ملم.

• الفجوة البالغ مقاسها 100 ملم والمعدة للشبك الخارجي تم تحديد

موضعها بالشكل المثالي للسماح بتصريف الماء المتكثف من

الزاوية الأولى في الشفاط باتجاه الشبك الخارجي.

• فروع مناسبة للأنهاء. هذه البند متاحة لك من Xpelair:

1. ناقل مرن مقاس 3 متر: 89663AA. إذا كان الموصل بمر

بمنطقة باردة فاستخدم ناقل الموصل: 89847AA.

2. ناقل الشبك الباطني: 89742AW

إذا ما تركيب المروحة على النافذة فسوف تكون بحاجة إلى:

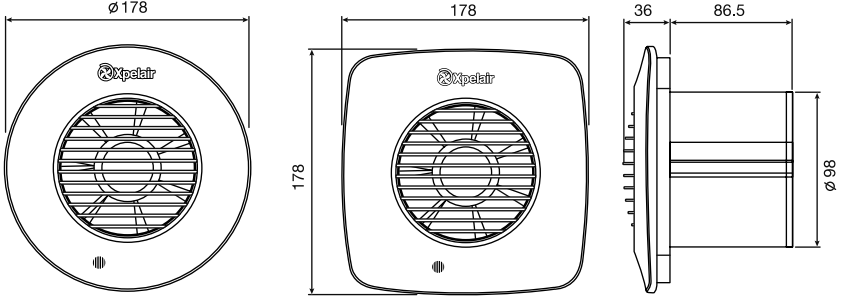
• SSWIN - طقم النوافذ الصامت البسيط.

ناقل: 92996AA

العربية

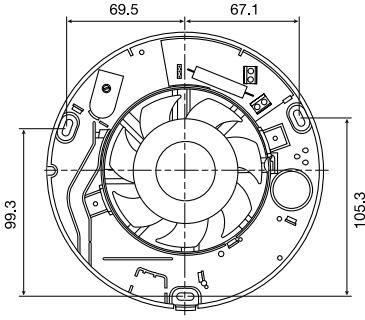
*إعدادات مصنع: المبدئي لفترة 15 دقيقة، درجة رطوبة الهواء 75%

الأبعاد العامة (مم)

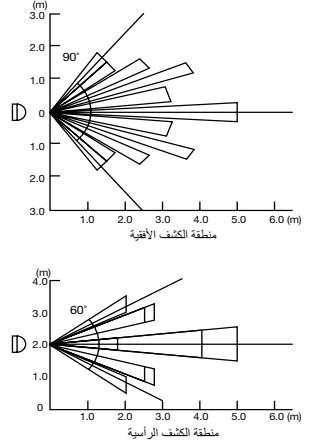


مواضع تثبيت اللوج الخلفي

A

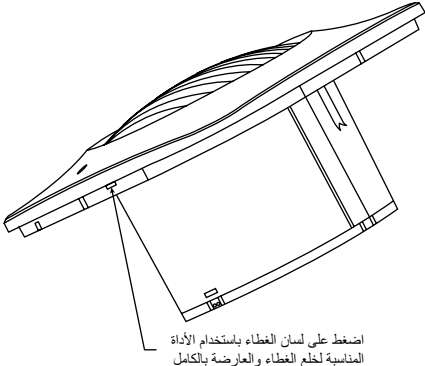


B

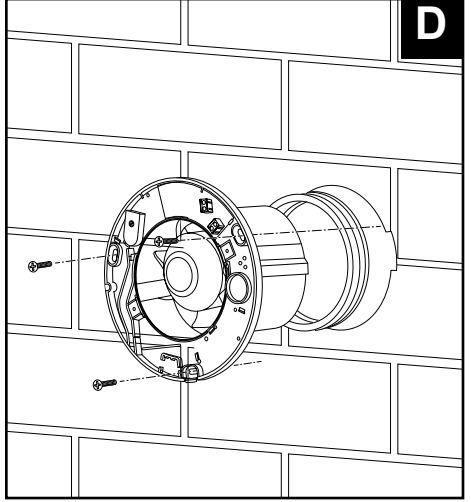


خلع الغطاء الأمامي

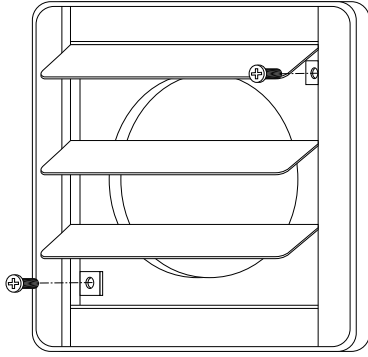
C



D



E

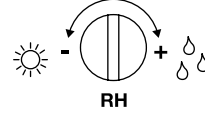


F

هام - يرجى القراءة

ضبط إعدادات الرطوبة

مفتاح المروحة مشغلة
على مستوى تكلف
منخفض (عكس اتجاه
عقارب الساعة)
أكثر حساسية
(رطوبة الهواء = 50%)



المروحة لا تعمل حتى
مستوى أعلى من التكلف
(في اتجاه عقارب
الساعة)
أقل حساسية
(رطوبة الهواء = 95%)



إعدادات المصنع:
المقياس 15 دقيقة، رطوبة الهواء 75%

ضبط التشغيل في إعدادات المقياس

المروحة تعمل لفترة قصيرة
عند إطفاء المفتاح الخارجي



30 ثانية كحد أدنى

المروحة تعمل لفترة طويلة
عند إطفاء المفتاح الخارجي

30 دقيقة كحد أقصى

الأسلاك والإعدادات

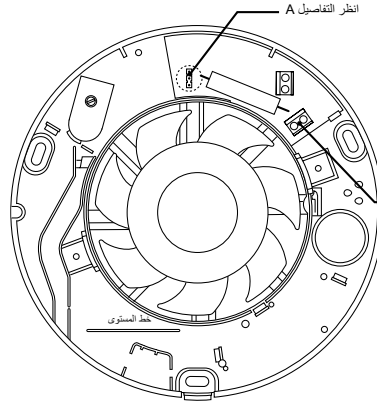
G1

التفاصيل A
الحجم 2.000

سرعة عالية
سرعة منخفضة

اضبط النطاق على الوضع المرغوب للسرعة
المضبوطة

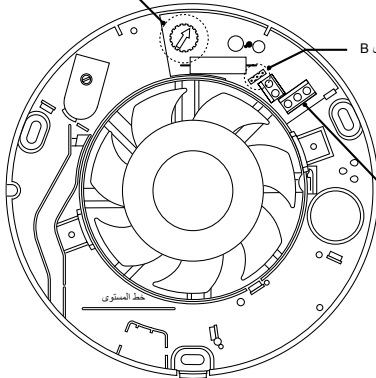
DX100R / DX100S
DX11PR/DX100PS



طرف اتصال المعيل

خط المستوى

انظر تفاصيل C



انظر تفاصيل B

طرف اتصال المعيل

خط المستوى



تفاصيل B
الحجم 2.000

سرعة
منخفضة

اضبط النطاق على الوضع المرغوب للسرعة
المضبوطة

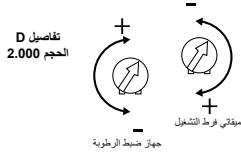
تفاصيل C
الحجم 2.000



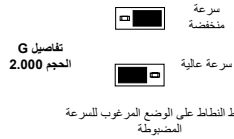
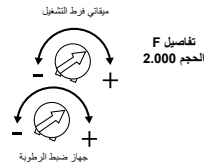
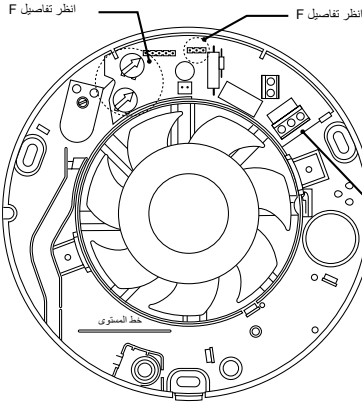
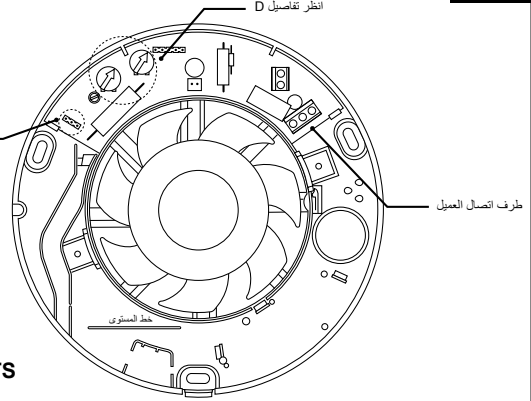
مفتاحي فرط التشغيل

DX100TR / DX100TS

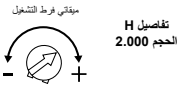
العربية



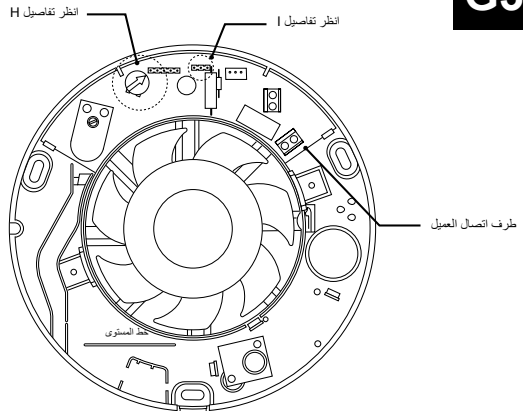
DX100HTR / DX100HTS



DX100HPTR / DX100HPTS



DX100PIRR / DX100PIRS





تركيب مفتاح العزل

والكابلات.

• احرص على تركيب شبكة بالشكل الذي يتيح إمكانية الفصل في كل أقطاب الأسلاك المثبتة بما يتوافق مع تعليمات تركيب الأسلاك السارية.

- عند استخدام صناديق التحويل المعدنية فيجب أن تتم مراعاة التعليمات الخاصة بالتأريض.
- منطقة التقاطع القطري لكابلات التغذية المستخدمة يتعين أن يبدأ نطاقيها من 1.5 - 1 ملم².
- DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS – 2 / DX100PIRR / DX100PIRS – 2 / DX100TR / DX100TS / DX100HTR* / DX100HTR* / DX100HPTR* / DX100HPTS* – 3 أساسيين. * عند التوصيل بالمفتاح عن بعد.

- 1 تحقق من أن القيمة الكهربائية الموضحة بداخل اللوح الخلفي تتوافق مع شبكة التغذية.
- 2 تحقق من عدم وجود أية أنابيب أو كابلات مستترة، مثلاً الخاصة بالكهرباء أو الغاز أو الماء، وراء موضع مفتاح التحويل (في الجدار أو أعلى السقف). إذا كنت متشككاً في ذلك فاطلب المشورة الفنية.
- 3 أعزل شبكة التغذية.
- 4 قم بتوصيل الكابل من مفتاح العزل إلى موضع المروحة من خلال مفتاح التشغيل/الإطفاء (إذا تطلب الأمر ذلك).
- 5 قم بتوصيل الكابل من مفتاح العزل إلى نقطة التوصيل بشبكة التغذية.

تحذير: لا تقم بإنشاء أية توصيلات بالشبكة الكهربائية في هذه المرحلة.



- 6 قم بتركيب مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/الإطفاء (إذا تطلب الأمر ذلك).
- 7 قم بإنشاء كل التوصيلات في مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/الإطفاء (إذا تطلب الأمر ذلك).



الغرف الرطبة: يجب أن يتم تركيب مفتاح التشغيل/الإطفاء بالشكل الذي يمنع الآخرين من ملامسته، ممن يستخدمون الحمام أو الدش.

إعداد المروحة للتركيب.

- 1 اخلع الغطاء الأمامي من خلال الضغط على اللسان الموجود على الجانب السفلي للغطاء ودفع الغطاء الأمامي من القاعدة (انظر الشكل C).

عند إجراء أية أعمال على مستوى أعلى من الأرضية فيجب أن تتم مراعاة إجراءات السلامة الاحتراسية.



حدد موضع اللوح الخلفي

- 2 أمسك اللوح الخلفي بالشكل الذي يتيح إمكانية أن يشير خط المستوى المحدد إلى المستوى الأفقي.
- 3 قم بتعنية بإخلاء أنبوب المروحة في الأنبوب الجداري.
- 4 قم على الجدار بتحديد موضع فتحات تثبيت اللوح الخلفي.
- 5 اخلع اللوح الخلفي من أنبوب النقل.
- 6 قم بعمل ثقب في هذه المواضع إذا لزم الأمر، ثم ركب السدادات الجدارية والبراغي إذا لزم الأمر.



عند التركيب في السقف فمن الضروري أن يتم استخدام فروع أطراف مناسبة. احرص على اتباع التعليمات المقدمة.

ركب اللوح الخلفي.

- 7 ادفع الكاسيت المصنع على جزء الشطف للوح الخلفي (انظر الشكل D).
- 8 ادفع القطعة ذات القطر الأكبر من أنبوب الجدار التلسكوبي على الكاسيت المصنع. اقطع الأنبوب وصولاً للمقاس المطلوب أولاً إذا لزم الأمر.
- 9 قم بتغذية كابل الشبكة من خلال فتحة دخل الكابل في اللوح الخلفي المقابل للأطراف.
- 10 قم بإخلاء أنبوب المروحة في الأنبوب الجداري/أنبوب السقف كما سبق وتم توضيحه.
- 11 قم بتثبيت اللوح الخلفي بالجدار/السقف باستخدام عناصر التثبيت المناسبة الموردة. انظر الشكل A.
- 12 عند استخدام البراغي فلا يتألف في الإحكام.

تركيب الدرفة الخلفية

- 13 قم بتشير الظهر من الشريط الرغوي المورد وقم بتوصيله حول الشفة الخارجية على الدرفة الخلفية.
- 14 توجه للخارج. احتفظ بالمرامح العلوية والسفلية مفتوحة وأدخل الشفة في الأنبوب الجداري.
- 15 تحقق من أن الدرفة الخلفية مستوية مع تمييز مواضع فتحتي التثبيت في أعلى اليمين وأسفل اليسار.
- 16 اخلع الدرف الخلفية من أنبوب الجدار.
- 17 احفر فجوات البرغي في المواضع المميزة وركب القوابس الجدارية المتبقية.
- 18 احتفظ بالمرامح العلوية والسفلية مفتوحة وأعد تركيب الدرفة الخلفية وتثبيتها بالجدار باستخدام البراغي. لا تفرط في إحكام البراغي.
- 19 تحقق من أن المروحة مفتوحة وتتغلق تماماً.

اربط التوصيلات الكهربائية.

- 20 تأكد من عزل شبكة التغذية. أطفي شبكة التغذية الكهربائية واخلع المصاهر.
- 21 قم بتغذية الكابل إلى مجموعة الأطراف. اربط المروحة كما هو موضح في الشكل H باستخدام المخطط المناسب مع طراز المروحة.
- 22 قم بتوصيل الكابل من مفتاح العزل إلى أسلاك التغذية الكهربائية.

إعدادات المروحة

إعدادات السرعة

المراوح مضبوطة من المصنع على سرعة منخفضة، وهي مزودة بإعدادات ضبط سرعتين أخريتين للتطبيقات الأخرى. اختر سرعة عالية أو منخفضة من خلال توصيل النطاق بين المركز وبنز السرعة العالية أو المنخفضة على النطاق (انظر الشكل G)

DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS فقط.

- لغرض ضبط فترة التشغيل الفائق أدر مفتاح التحكم (T) في اتجاه عقارب الساعة للزيادة وفي عكس اتجاه عقارب الساعة للتقليل - انظر الشكل F.

فقط DX100TR / DX100TS

- شغل المروحة باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء (غير مورد).
- ملحوظة - يمكن أن تستغرق المروحة فترة تصل إلى 10 ثوان لتعمل بمجرد أن يتم تشغيل المفتاح. عندما يكون المفتاح مطفأ فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المضبوطة. لغرض ضبط فترة التشغيل الفائق أدر مفتاح التحكم "T" في اتجاه عقارب الساعة للزيادة وفي عكس اتجاه عقارب الساعة للتقليل - انظر الشكل F.

فقط DX100PR / DX100PS

- شغل المروحة من خلال سحب وتحرير الكابل. كرر الخطوة للإطفاء.

فقط DX100HTR / DX100HTS

- الوضع الأوتوماتيكي - تقوم المروحة أوتوماتيكيًا بالضبط على التغييرات البطيئة في مستويات الرطوبة الطبيعية بدون تشغيل المروحة. إذا ما ارتفعت مستويات الرطوبة عند معدل أبطأ من 5% في خلال 5 دقائق، وصولاً إلى مستوى الرطوبة سابق الضبط، فإن المروحة لن يتم تفعيلها بفعل الرطوبة. وهذا لغرض

DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR /

DX100HPTS فقط - انظر الشكلين F و G.

- وضع التشغيل على الرطوبة سابق الضبط تم ضبطه في المصنع على درجة رطوبة نسبية تبلغ حوالي 75%، غير أنه يمكن أن يتم ضبطه بين نسبتي 65% و 85% من خلال استخدام مفتاح التحكم H.
- ميقاتي التشغيل الفائق تم ضبطه في المصنع على قيمة 15 دقيقة، غير أنه يمكن أن يتم ضبطه من 30 ثانية إلى 30 دقيقة من خلال استخدام مفتاح التحكم T.
- أدر مفاتيح التحكم في اتجاه عقارب الساعة لزيادة الرطوبة النسبية أو الوقت وفي عكس اتجاه عقارب الساعة للتقليل.

استخدام المروحة

فقط DX100R / DX100S

- شغل المروحة باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء (غير مورد). كرر الخطوة للإطفاء.

H

المروحة
الأطراف

N
L

DX100R/DX100S DX100PR/DX100PS DX100PIRR/DX100PIRS

المصهر

قطب مزدوج
مفتاح عزل

المروحة
الأطراف

T
N
L

مفتاح التشغيل/
الإنهاء
(إذا لزم الأمر)

لمبة
(إذا لزم الأمر)

المصهر

قطب مزدوج
مفتاح عزل

DX100TR/DX100TS

المروحة
الأطراف

T
N
L

مفتاح التشغيل/
الإنهاء
(اختياري)

لمبة
(إذا لزم الأمر)

المصهر

قطب مزدوج
مفتاح عزل

DX100HTR/DX100HTS DX100HPTR/DX100HPTS



بالنسبة للدوائر الكهربائية المثبتة فيجب ألا تتجاوز
شدة تيار مصهر الحماية قيمة 5 أمبير.

التخلص من المنتج

يتعين ألا يتم التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية.



يرجى إعادة تدويره في المؤسسات التي تسمح بذلك.
راجع مع السلطة المحلية المعنية لطلب مشورة إعادة التدوير.

المشورة الفنية والخدمة

عالمي

- الضمان: اتصل بالموزع المحلي أو بشركة Xpelair مباشرة للحصول على مزيد من التفاصيل.
- المشورة الفنية والخدمة: اتصل بالموزع المحلي لمنتجات Xpelair.

www.xpelair.co.uk/international

منع الإخلال بعملية تفعيل المروحة. إذا ما ارتفعت مستويات الرطوبة عند معدل أسرع من 5% في خلال 5 دقائق، فسوف تعمل المروحة. عند انخفاض درجة الرطوبة النسبية فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المضبوطة.

- التشغيل الخارجي - استخدم مفتاح التشغيل/الإطفاء. عند إطفاء المروحة فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المضبوطة، ثم تنتقل إلى الوضع الأوتوماتيكي.

فقط DX100HPTR / DX100HPTS

- الوضع الأوتوماتيكي - تقوم المروحة أوتوماتيكياً بالضغط على التغييرات البطيئة في مستويات الرطوبة الطبيعية بدون تشغيل المروحة. إذا ما ارتفعت مستويات الرطوبة عند معدل أبطأ من 5% في خلال 5 دقائق، وصولاً إلى مستوى الرطوبة سابق الضبط، فإن المروحة لن يتم تفعيلها بفعل الرطوبة. وهذا لغرض منع الإخلال بعملية تفعيل المروحة. إذا ما ارتفعت مستويات الرطوبة عند معدل أسرع من 5% في خلال 5 دقائق، فسوف تعمل المروحة. عند انخفاض درجة الرطوبة النسبية فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المضبوطة.
- التشغيل الخارجي - استخدم مفتاح التشغيل/الإطفاء. عند إطفاء المروحة فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المضبوطة، ثم تنتقل إلى الوضع الأوتوماتيكي.
- التشغيل بكابل السحب - استخدم مفتاح كابل السحب المدمج. عند إطفاء المروحة فسوف تستمر المروحة في العمل لفترة الترحيل المضبوطة، ثم تنتقل إلى الوضع الأوتوماتيكي.

فقط DX100PIRR / DX100PIRS

- المستشعر يكتشف وجود حركة في الغرفة ويقوم بتفعيل المروحة. عند استشعار وجود حركة فسوف تعمل المروحة لفترة تشغيل زائد سابقة الضبط وأية حركة أخرى يتم استشعارها سوف تعيد بدء المتواليات. وهو ما من شأنه أن يضمن تهوية الغرفة فقط أثناء وبعض الاستخدام. عند تركيب المروحة لأول مرة فسوف تعمل للفترة المضبوطة من قبل ميفاتي فرط التشغيل. بعد مرور هذه الفترة فسوف تنتقل المروحة إلى وضع الاستعداد ما لم يتم استشعار أية حركة أخرى.

كل المراوح

أعد تركيب الغطاء الأمامي من خلال التعليق في الجزء الأول العلوي، ثم أدرجة الغطاء إلى أسفل ليثبت في موضعه.

التنظيف



(يوصى به مرة في الشهر)

- قبل التنظيف أعزل المروحة بالكامل من شبكة التغذية.
- أخلع الغطاء الأمامي من خلال الضغط على اللسان الموجود على الجانب السفلي للغطاء ودفع الغطاء الأمامي من القاعدة.
- لغرض تنظيف مجموعة الغطاء الأمامي فيما أن تقوم بمسحها بقطعة قماش أو تنظيفها بقطعة كتان أو غسلها بمحلول صابوني دافئ. جفف الغطاء الأمامي جيداً وأعد تركيبه.
- لا تغمر المروحة في الماء أو أية سوائل أخرى لتنظيف أية أجزاء أخرى من المروحة.
- لا تستخدم منظفات أو مخففات أو مستحضرات تنظيف كيميائية قوية.
- اترك المروحة لتجف تماماً قبل الاستخدام.
- بعيداً عن التنظيف، فليس من المطلوب تنفيذ أية إجراءات صيانة أخرى.

स्थापना एवं रखरखाव के नरिदेश

मानक

DX100R (93005AW)

DX100S (93025AW)

टाइमर

DX100TR (93006AW)

DX100TS (93026AW)

खीचने वाली रस्सी

DX100PR (93007AW)

DX100PS (93027AW)

ह्यूमडिस्टेट, टाइमर

DX100HTR (93008AW)

DX100HTS (93028AW)

ह्यूमडिस्टेट, खीचने वाली रस्सी, टाइमर

DX100HPTR (93009AW)

DX100HPTS (93029AW)

एकीकृत काय गति सिंवेदक

DX100PIRR (93010AW)

DX100PIRS (93030AW)

- स्थापना आरंभ करने से पहले नरिदेश पर्चे को पूरा अवश्य पढ़ें।
- प्रत्येक पंखे को स्थायी तारों में सभी पोल से डिसकनेक्शन के साधन के साथ स्थापति अवश्य करें।
- यह अवश्य सुनिश्चित करें कि विद्युत कनेक्शन करने या कोई भी रखरखाव या सफाई करने से पहले मैनसपलाई को स्वचि ऑफ़ कर दिया गया हो।
- कृपया उपयोक्ता के फ़ायदे के लिए इस पर्चे को पंखे के साथ ही छोड़ दें।



यह उपकरण स्थायी तारों से जोड़े जाने के लिए है। जांच लें कि प्रत्येक पंखे पर अंकित वदियुत रेटिंग, मेंस आपूर्ति से मेल खाती हो।

यह उपकरण दोहरे रोधन युक्त है और इसे अर्थ कनेक्शन की आवश्यकता नहीं है।

सभी स्थापनाएं किसी योग्य इलेक्ट्रीशियन की निगरानी में होनी चाहिए। स्थापनाओं और तारों को वर्तमान वनियमों का अनुपालक होना चाहिए।

इस उपकरण का उपयोग 8 वर्ष एवं इससे अधिक के आयु के बच्चों एवं सामान्य से कम शारीरिक व संवेदना संबंधी क्षमताओं वाले या अनुभव एवं ज्ञान से हीन व्यक्तियों द्वारा किया जा सकता है बशर्ते उन्हें उपकरण के सुरक्षित ढंग से उपयोग के बारे में पर्यवेक्षण (सुपरवज़िन) दिया गया हो या नर्दिश दिए गए हों एवं वे शामिल खतरों को समझते हों। बच्चे उपकरण से नहीं खेलेंगे। उपकरण को सफाई और रखरखाव का कार्य बच्चों द्वारा नहीं किया जाएगा।



सभी Xpelair Simply Silent™ DX100 AC पंखों में नमिनांकित विशेषताएं हैं:

- दो गतियों वाला नषिकरण (स्थापना के समय चुना जा सकता है)

DX100R/DX100S - पंखे को ऑन/ऑफ़ स्वचि (आपूरत नहीं) का उपयोग करते हुए चलाएं।

DX100TR/DX100TS* - अंतःनर्मित टाइमर पंखे को 30 सेकंड से लेकर 30 मिनट तक की पहले से सेट अवधि के लिए चलाता है।

DX100PR/DX100PS - पंखे को उसमें लगी खींचने वाली रस्सी का उपयोग करते हुए चलाएं।

DX150HTS/DX150HTR* - इसमें लगे आर्द्रता संवेदक द्वारा स्वचालित रूप से टरगिर किए जाने पर, या बाहरी ऑन/ऑफ़ स्वचि (आपूरत नहीं) के उपयोग द्वारा चलता है।

स्वचालित मोड में: अंतःनर्मित टाइमर, आर्द्रता पहले से सेट आपेक्षक आर्द्रता (RH) मान से कम होते ही स्वचालित रूप से पंखे को पहले से सेट 30 सेकंड से 30 मिनट तक की अवधि के लिए चलाता है।

बाहरी प्रचालन: बाहरी ऑन/ऑफ़ स्वचि से ऑफ़ किए जाने पर, पंखा 30 सेकंड से 30 मिनट तक की पहले से सेट अवधि के लिए चलता रहता है।

DX100HPTR/DX100HPTS* - इसमें लगे आर्द्रता संवेदक द्वारा स्वचालित रूप से टरगिर किए जाने पर, बाहरी ऑन/ऑफ़ स्वचि (आपूरत नहीं) के उपयोग द्वारा या इसमें लगे खींचने वाली रस्सी के स्वचि के उपयोग द्वारा चलता है।

स्वचालित मोड में: अंतःनर्मित टाइमर, आर्द्रता के पहले से सेट आपेक्षक आर्द्रता (RH) मान से कम होते ही

स्वचालित रूप से पंखे को पहले से सेट 30 सेकंड से 30 मिनट तक की अवधि के लिए चलाता है।

बाहरी प्रचालन: बाहरी ऑन/ऑफ़ स्वचि से या इसमें लगी खींचने वाली रस्सी द्वारा ऑफ़ किए जाने पर, पंखा 30 सेकंड से 30 मिनट तक की पहले से सेट अवधि के लिए चलता रहता है।

DX100PIRR/DX100PIRS* - पंखे में लगा एक गतसंवेदक पंखे को तब तक चलाता रहता है जब तक गतिका पता लगता रहता है। अंतःनर्मित टाइमर स्वचालित रूप से पंखे को 20 मिनट तक की पहले से सेट अवधि के लिए चलाता है।

*** फैंक्टरी सेटिंग: टाइमर 15 मिनट, RH 75%**



पंखा कहां लगाएं।

- इसे अधिक से अधिक ऊंचाई पर लगाएं।
- लगाने की सतह के कनारों से छेद के केंद्र की दूरी कम से कम 110 ममी हो।
- वायु प्रतस्थापन (ताजी हवा आने) के मुख्य स्रोत से अधिक से अधिक दूर एवं वपिरीत दशिया में, तार्का कमरे के आर-पार हवा का बहाव सुनिश्चित हो (उदा. अंदरूनी डोरवे के सामने)।
- भाप या गंध के स्रोत के पास।



- वहां नहीं जहां के परविशी तापमान के 50°C से अधिक हो जाने की संभावना हो।
- यदि किसी रसोईघर में लगाया जाए तो पंखे को कुकर हॉब, या आई लेवल गर्लिके ठीक ऊपर नहीं लगाना चाहिए।
- यदि किसी ऐसे कमरे में लगा रहे हों जहां असंतुलित चिमनी वाला ईंधन जलाने का यंत्र रखा हो, तो यह सुनिश्चित करना स्थापनाकर्ता की जम्मेदारी है कि पंखे के अधिकतम नषिकरण पर कार्य करने के समय धुएं को चिमनी में नीचे की ओर खचिने से रोकने के लिए पर्याप्त वायु प्रतस्थापन मौजूद हो। वशिषिट आवश्यकताओं के लिए भवन वनियमों की मदद लें।
- नकिस वायु को वदियुत के अलावा अन्य प्रकार की ऊर्जा की आपूर्ति वाले उपकरणों से नकिलने वाले धुएं को नकिलने हेतु इसतेमाल होने वाली चिमनी में नहीं छोड़ना चाहिए। नकिस वायु वसिरजन और अंतरगूरहन प्रवाह दर के लिए सभी संबंधित प्राधिकरणों की आवश्यकताओं का पालन करना चाहिए।
- संभावित रासायनिक संक्षारक परविश के लिए उपयुक्त नहीं।

संस्थापना



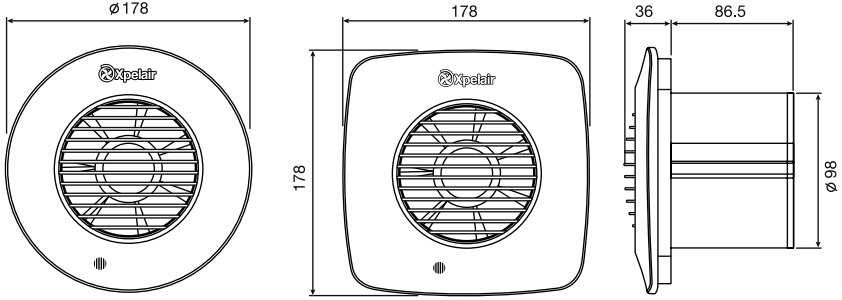
स्थापनाकर्ता को क्या चाहिए होगा।

- 3 ममी वाला इलेक्ट्रीशियन पेचकस और नं. 1 या 2 का पोर्जीड्राइव पेचकस।

यदि पंखे को दीवार पर लगा रहे हों तो आपको ये भी चाहिए होंगे:

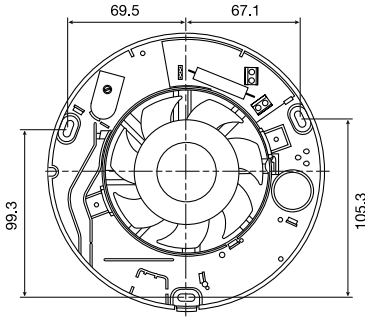
- 100 ममी व्यास वाला तैयार छेद।
- उपयुक्त बाहरी वॉल गर्लिक और Ø100 ममी का वॉल स्लीव डकट (आपूरत)। यदि आवश्यक हो तो डकटिंग को

समग्र वमिएं (ममी)

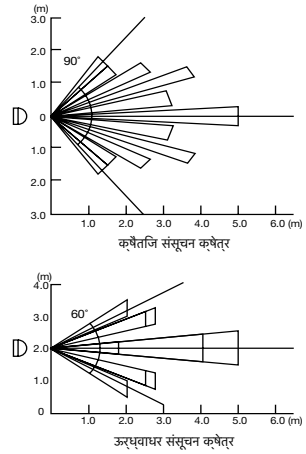


A

बैक प्लेट लगाने की स्थितियां

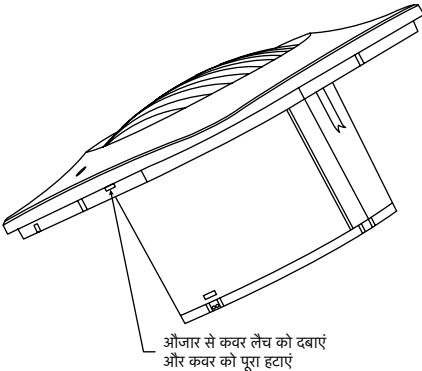


B

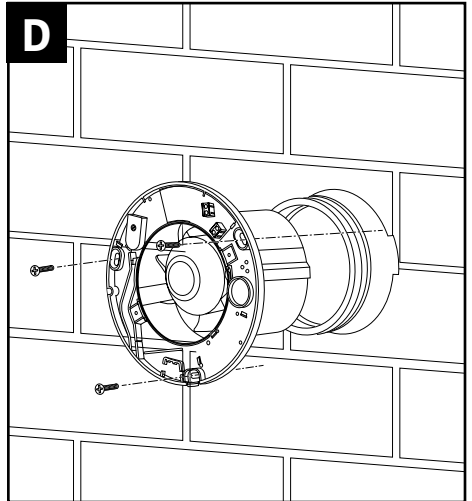


C

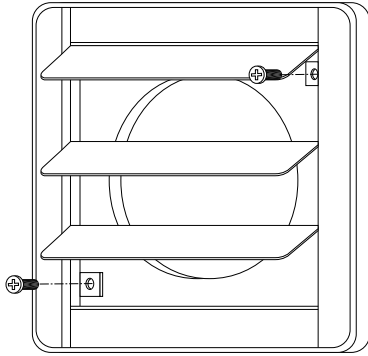
आगे वाला कवर नकालना



D



E



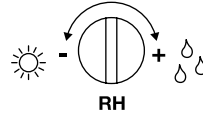
F

महत्वपूर्ण - कृपया पढ़ें

ह्यूमिडिटी सेटिंग समायोजित करना

संघनन के गतिनंतर
सतर पर पंखा स्वचालित
ऑन हो जाता है (यह
के व्यभिचारित दर्शाता है)

अधिक संवेदनशील
(RH = 50%)



जब तक संघनन उच्च
सतर पर नहीं पहुंच
जाता, पंखा स्वचालित
नहीं होता है (यह की
दर्शाता है)

कम संवेदनशील
(RH = 95%)

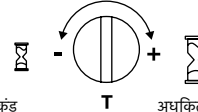


फैक्टरी सेटिंग:

टाइमर 15 मिनट, RH 75%

'टाइमर पर संचालन' सेटिंग को समायोजित करना

बाहरी स्वचालित को ऑफ
करने पर पंखा कम समय
के लिए चलता है।



बाहरी स्वचालित को ऑफ
करने पर पंखा अधिक
समय के लिए चलता है।

कम से कम 30 सेकंड

अधिकतम 30 मिनट

G1

तार जोड़ना एवं स्थापति करना

विवरण A पैमाना 2.000



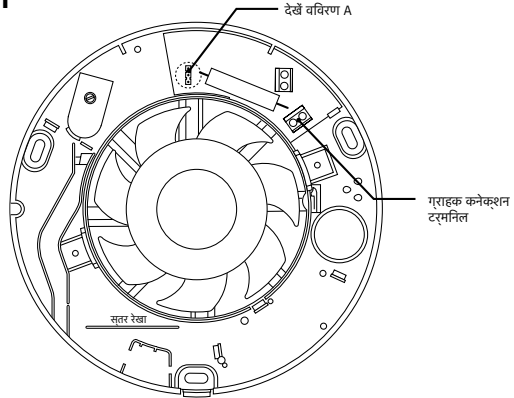
अधिक
गति



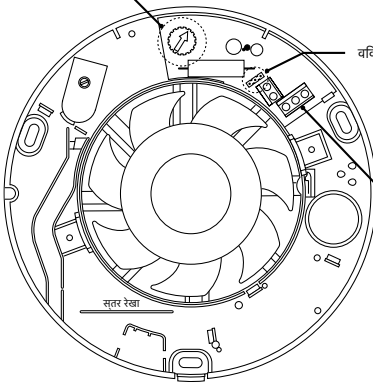
कम गति

गति सेटिंग के लिए जंपर को वांछित स्थिति
पर सेट करें

DX100R / DX100S
DX11PR/DX100PS



विवरण C देखें



विवरण B देखें



अधिक
गति



कम गति

विवरण B पैमाना 2.000

गति सेटिंग के लिए जंपर को वांछित स्थिति
पर सेट करें

विवरण C पैमाना 2.000



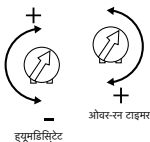
ओवर-स्व टाइमर

DX100TR / DX100TS

G2

तार जोड़ना एवं स्थापति करना

वविरण D
पैमाना 2.000



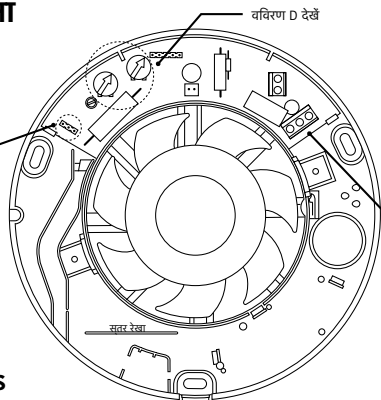
वविरण E
पैमाना 2.000



गत सेटिंग के लिए जंपर को
वांछति स्थिति पर सेट करे

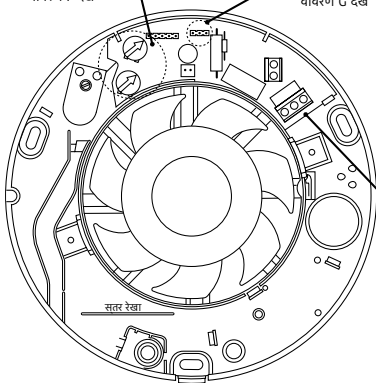
DX100HTR / DX100HTS

वविरण E देखें



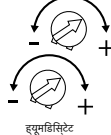
वविरण F देखें

वविरण G देखें

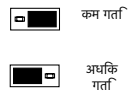


ओवर-नन टाइमर

वविरण F
पैमाना 2.000



वविरण G
पैमाना 2.000



गत सेटिंग के लिए जंपर को वांछति स्थिति
पर सेट करे

DX100HPTR / DX100HPTS

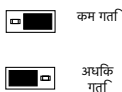
G3

ओवर-नन टाइमर

वविरण H
पैमाना 2.000



वविरण I
पैमाना 2.000

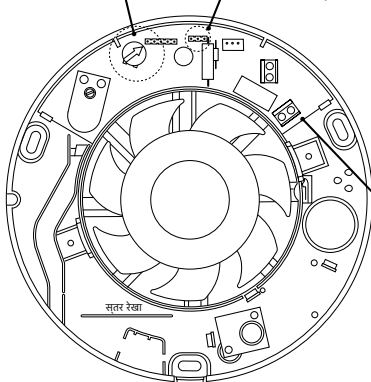


गत सेटिंग के लिए जंपर को वांछति स्थिति
पर सेट करे

DX100PIRR / DX100PIRS

वविरण H देखें

वविरण I देखें



ग्राहक कनेक्शन
टर्मिनल

सतर रेखा

सही लंबाई में काटें। आपूर्त वॉल ट्यूब टेलसिकोपिक है और उसे अधिकतम 300 ममी तक खींचा जा सकता है।

यदि पंखे को छत पर लगा रहे हों तो आपको ये भी चाहिए होंगे:

- 100 ममी व्यास वाला तैयार छेद।
- बाहरी ग़रलि के लिए 100 ममी व्यास वाला एक तैयार छदिर, आदर्श रूप से उसका स्थान ऐसा होना चाहिए जो कंडेंसेशन (संघनित पानी) को डकट के पहले मोड़ से दूर, बाहरी ग़रलि की ओर जाने दे।
- तारों के टर्मिनल तैयार करने के लिए उपयुक्त सहायक सामग्री। ये वस्तुएं Xpelair के पास उपलब्ध हैं:
 1. 3 मी लचीली डकटिंग संदर्भ: 89663AA यदि डकट (पाइप) किसी ठंडे स्थान से गुजरता हो तो ताप-रोधति डकट का उपयोग करें, संदर्भ: 89847AA
 2. सॉफ्टफटि ग़रलि संदर्भ: 89742AW

यदि पंखे को खड़की पर लगा रहे हों तो आपको ये भी चाहिए होंगे:

- SSWIN - समिप्ली साइलेंट वडिो कटि।
संदर्भ: 92996AA



पृथक्कारी स्वचि एवं केबल लगाना।

तार लगाने के वनियिमों के अनुसरण में, स्थायी तारों में सभी पोल से डसिकनेक्शन का साधन अवश्य शामलि किया जाना चाहिए।

यदि धातु के स्वचि बॉक्स का

इस्तेमाल हुआ है, तो अर्थगि वनियिमों का पालन किया जाना चाहिए।

- इस्तेमाल करि गए आपूर्तवाले तार का खड़ी काट का कषेत्रफल 1 से 1.5 वर्ग ममी होना चाहिए।
 - DX100R / DX100S / DX100PR / DX100PS / DX100PIRR / DX100PIRS - 2 कोर,
 - DX100TR / DX100TS / DX100HTR* / DX100HTR* / DX100HPTR* / DX100HPTS* - 3 कोर। * यदि रमिोट स्वचि से वायरगि कर रहे हों।
1. जांचें कि बैक-प्लेट के अंदर दखिाई गई वदियुत रेटगि आपकी मेंस आपूर्तसे मेंल खाती हो।
 2. जांचें कि स्वचि वाले स्थान के पीछे (दीवार में या छत के ऊपर) कोई भी दीवार में दफन पाइप या केबलें जैसे बजिली, गैस, पानी आदि नहीं हों। यदि शिंका हो तो पेशेवर सलाह लें।
 3. मेंस सप्लाई को पृथक् कर दें।
 4. पृथक्कारी स्वचि से केबल ऑन/ऑफ स्वचि (यदि आवश्यकता हो) से गुजारते हुए पंखे वाले स्थान तक बछिाएं।
 5. पृथक्कारी स्वचि से केबल, मेंस आपूर्तसे कनेक्शन वाले बडि तक बछिाएं।
- चेतावनी: इस अवस्था में वदियुत आपूर्तसे कोई कनेक्शन न करें।**
6. पृथक्कारी स्वचि एवं ऑन/ऑफ स्वचि (यदि आवश्यकता हो) लगाएं।
 7. पृथक्कारी स्वचि एवं ऑन/ऑफ स्वचि (यदि आवश्यकता हो) के अंदर के सारे कनेक्शन करें।



गीले कमरे: ऑन/ऑफ स्वचि इस प्रकार सथति होना चाहिए ताकि उसे नहा कर या शॉवर लेकर आए व्यक्तियों द्वारा छुआ न जा सके।

स्थापना के लिए पंखे को तैयार करना

1. कवर के नीचे वाली साइड पर ददि गए लैच को दबा कर आगे वाला कवर नकिलें और आगे वाले कवर को खींच कर तले से अलग कर लें (देखें चतिर C)।



यदि भूतल स्तर से ऊपर कार्य कर रहे हों, तो सुरक्षा सावधानियों का पालन करना आवश्यक है।

बैक-प्लेट की सथतिको चहिनति करें

2. बैक-प्लेट को इस प्रकार पकड़ें कि उस पर अंकति स्तर रेखा कषैतजि अवस्था में हो।
3. पंखे की ट्यूब को वॉल डकट में ध्यानपूर्वक घुसाएं।
4. बैक-प्लेट में फक्सिगि वाले छेदों की सथतियां दीवार पर चहिनति करें।
5. डकटिंग से बैक प्लेट हटाएं।
6. यदि आवश्यक हो तो इन सथतियों में डरलि से छेद करें, और आवश्यकतानुसार वॉल प्लग एवं पेच लगा दें।



यदि छत पर लगा रहे हों तो टर्मनिशन (संरि बनाने) की उपयुक्त सहायक सामग्री आवश्यक है। प्रदत्त नर्दिशों का पालन करें।

बैक-प्लेट लगाएं।

7. घेरेदार गासकेट को बैक प्लेट के डकट सेक्शन पर चढ़ा दें (देखें चतिर D)।
8. टेलसिकोपिक वॉल ट्यूब के बड़े व्यास वाले भाग को घेरेदार गासकेट पर चढ़ा दें। यदि आवश्यक हो तो पहले ट्यूब को आवश्यक आकार में काट लें।
9. बैक प्लेट में बने प्रवेश छदिर से मेंस केबल घुसाएं और टर्मनिलों तक ले जाएं।
10. पंखे की ट्यूब पहले की भांति वॉल डकट/छत में घुसाएं।
11. उपयुक्त आपूर्त फासनर्स का उपयोग करते हुए बैक-प्लेट को दीवार/छत से कसैं। चतिर A देखें।
12. यदि पेचों का उपयोग कर रहे हों तो उन्हें आवश्यकता से अधिक न कसैं।

बैक ड्राफ्ट शटर लगा दें।

13. आपूर्त फोम स्ट्रपि से बैकगि (पीछे की ओर लगी परत) को छुड़ा लें और उसे बैकड्राफ्ट शटर के बाहरी होठ (कनिर) के चारों ओर जोड़ दें।
14. बाहर जाएं। ऊपरी और नचिले फलकों (वेन) को खुली सथति में पकड़े रखते हुए, होठ (कनिर) को वॉल डकट में घुसाएं।
15. बैक ड्राफ्ट शटर समतल है/समान स्तर पर है यह सुनश्चि करते हुए, ऊपरी दाएं और नचिले बाएं कोनों में दोनों फक्सिगि छेदों की सथतिके नशान लगाएं।
16. बैक ड्राफ्ट शटर को वॉल डकट से नकिलें।
17. नशान वाले स्थानों में पेचों के लिए छेद करें और बचे हुए वॉल प्लग फटि कर दें।

18. ऊपरी और नचिले फलकों (वेन) को खुली स्थिति में पकड़े रखते हुए, बैक ड्राफ्ट शटर को वापस फिट करें और उसे पेचों का उपयोग करते हुए दीवार से कस दें। पेचों को अधिक न कसें।
19. सुनश्चिति करें कि फिलक (वेन) पूरी तरह खुल और बंद हो रहे हों।

तार द्वारा सारे वदियुत कनेक्शन करें।

20. सुनश्चिति करें कि मैस सप्लाय को पृथक कर दिया गया है। मैस वदियुत आपूर्ति स्विच ऑफ करें और फ्यूज नकाल लें।
21. केबल को टर्मलिन बलॉक में घुसाएं। पंखे के मॉडल हेतु उपयुक्त आरेख का उपयोग करते हुए चित्र H में दिखाए अनुसार पंखे से तार जोड़ें।
22. पृथककारी स्विच से आने वाली केबल को वदियुत आपूर्ति के तारों से जोड़ें।

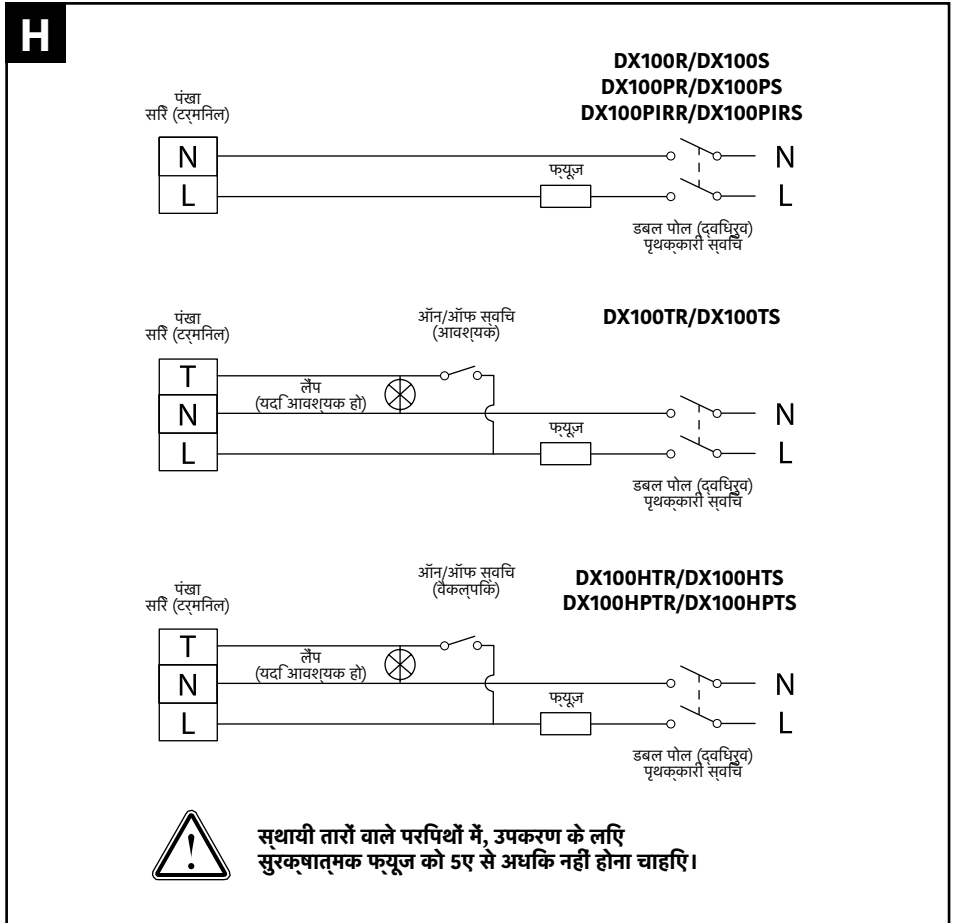
पंखे की सेटिंग

गत सेटिंग

पंखों को फ़ैक्टरी से नमिन (कम) गतपिर सेट करके भेजा जाता है, पर इनमें वभिनिन उपयोगों के लिए दो गतयों की सेटिंग होती है। केंद्र और जंपर पर उच्च या नमिन गत वाली पिन के बीच जंपर जोड़ कर उच्च या नमिन गत चुनें (देखें चित्र G)

केवल DX100TR / DX100TS / DX100PIRR / DX100PIRS।

- ओवर-रन अवधि में समायोजन करने के लिए, नयितरण (T) को घड़ी की दिशा में घुमा कर यह अवधि बढ़ाएं और घड़ी की दिशा के विपरीत दिशा में घुमा कर उसे घटाएं - देखें चित्र F।



केवल DX100HTR / DX100HTS / DX100HPTR / DX100HPTS - देखें चित्र F और G।

- पहले से सेट आर्द्रता प्रचालन को फ़ैक्टरी से लगभग 75% आपेक्षिक आर्द्रता (RH) पर सेट करके भेजा जाता है, पर इसे न्यतिरूप H द्वारा 65% से 85% के बीच सेट किया जा सकता है।
- ओवर-रन टाइमर को फ़ैक्टरी से 15 मिनट पर सेट करके भेजा जाता है, पर इसे न्यतिरूप T द्वारा 30 सेकंड से 30 सेकंड तक समायोजित किया जा सकता है।
- RH या समय को बढ़ाने के लिए न्यतिरूपों को घड़ी की दशा में घुमाएं और घटाने के लिए घड़ी की दशा के विपरीत दशा में।

पंखे का उपयोग करना

केवल DX100R / DX100S

- पंखे को ऑन/ऑफ़ स्वचि (आपूरत नहीं) का उपयोग करते हुए चलाएं। स्वचि ऑफ़ करने के लिए दोबारा करें।

केवल DX100TR / DX100TS

- ऑन/ऑफ़ स्वचि (आपूरत नहीं) का उपयोग करते हुए पंखा चलाएं। ध्यान दें - स्वचि चला देने के बाद पंखे को ऑन होने में 10 सेकंड तक लग सकते हैं। जब स्वचि ऑफ़ किया जाता है तो सेट की गई समय अवधितक पंखा चलता रहता है। ओवर-रन अवधि में समायोजन करने के लिए, न्यतिरूप "T" को घड़ी की दशा में घुमा कर यह अवधि बढ़ाएं और घड़ी की दशा के विपरीत दशा में घुमा कर उसे घटाएं - देखें चित्र F।

केवल DX100PR / DX100PS

- रस्सी को खींच कर और छोड़ कर पंखा चलाएं। स्वचि ऑफ़ करने के लिए दोबारा करें।

केवल DX100HTR / DX100HTS

- **स्वचालित मोड** - पंखा आर्द्रता के प्राकृतिक स्तरों में होने वाले धीमे बदलावों के प्रती, पंखे को चलाए बना, स्वचालित रूप से समायोजन करता है। यदि आर्द्रता का स्तर, 5 मिनट में 5% से धीमी दर पर, पहले से सेट आर्द्रता स्तर तक, बढ़ता है, तो पंखा आर्द्रता द्वारा ट्रिगर नहीं होगा। ऐसा पंखे की बारंबार ट्रिगरिंग, जो प्रेशन कर सकती है, की रोकथाम के लिए किया गया है। यदि आर्द्रता का स्तर, 5 मिनट में 5% RH से अधिक तेजी से बढ़ता है तो पंखा चलेगा। जब आपेक्षिक आर्द्रता घट जाती है तो पंखा, समायोज्य वलिंब तक प्रचालन जारी रखता है।
- **बाह्य प्रचालन** - बाहरी ऑन/ऑफ़ स्वचि प्रयोग करें। जब पंखा स्वचि ऑफ़ किया जाता है तो वह समायोज्य वलिंब तक चलता रहता है और फिर स्वचालित मोड में आ जाता है।

केवल DX100HPTR / DX100HPTS.

- **स्वचालित मोड** - पंखा आर्द्रता के प्राकृतिक स्तरों में होने वाले धीमे बदलावों के प्रती, पंखे को चलाए बना, स्वचालित रूप से समायोजन करता है। यदि आर्द्रता

का स्तर, 5 मिनट में 5% से धीमी दर पर, पहले से सेट आर्द्रता स्तर तक, बढ़ता है, तो पंखा आर्द्रता द्वारा ट्रिगर नहीं होगा। ऐसा पंखे की बारंबार ट्रिगरिंग, जो प्रेशन कर सकती है, की रोकथाम के लिए किया गया है। यदि आर्द्रता का स्तर, 5 मिनट में 5% RH से अधिक तेजी से बढ़ता है तो पंखा चलेगा। जब आपेक्षिक आर्द्रता घट जाती है तो पंखा, समायोज्य वलिंब तक प्रचालन जारी रखता है।

- **बाह्य प्रचालन** - बाहरी ऑन/ऑफ़ स्वचि प्रयोग करें। जब पंखा स्वचि ऑफ़ किया जाता है तो वह समायोज्य वलिंब तक चलता रहता है और फिर स्वचालित मोड में आ जाता है।
- **खींचने वाली रस्सी द्वारा चलाना** - पंखे में लगी खींचने वाली रस्सी के स्वचि का उपयोग करें। जब पंखा स्वचि ऑफ़ किया जाता है तो वह समायोज्य वलिंब तक चलता रहता है और फिर स्वचालित मोड में आ जाता है।

केवल DX100PIRR / DX100PIRS।

- संवेदक कमरे में हलचल का पता लगा लेता है और पंखा चला देता है। जब हलचल का पता लगता है तो पंखा पहले से सेट ओवर-रन अवधितक चलता है। आगे फिर से कोई हलचल पता चलने पर यह क्रम फिर से शुरू हो जाएगा। इससे यह सुनिश्चित होता है कि कमरे में केवल उपयोग के दौरान और उसके तुरंत बाद ही हवा का संचलन हो। जब पंखा पहली बार स्थापित किया जाता है तो यह ओवर-रन टाइमर द्वारा सेट समय तक चलता है। इस समय के बाद, यदि किसी हलचल का पता नहीं लगता है तो पंखा स्टैंड-बाइ मोड में चला जाता है।

सभी पंखे

सबसे पहले ऊपरी हिससे को फंसाते हुए आगे वाले कवर को फिर से फिट करें, और फिर कवर को नीचे धकेलते हुए अपनी जगह पर क्लिप कर दें।



सफाई

(महीने में एक बार का सुझाव दिया जाता है)

1. सफाई से पहले, पंखे को मेंस आपूरत से पूरी तरह अलग कर लें।
2. कवर के नीचे वाली साइड पर दिए गए लैंच को दबा कर आगे वाला कवर निकालें और आगे वाले कवर को खींच कर तले से अलग कर लें।
3. आगे वाले कवर को साफ करने के लिए, या तो उसे किसी गीले, रों-मुक्त कपड़े से पोंछें या फिर उसे गुनगुने साबुनी पानी से धोएं। आगे वाले कवर को अच्छी तरह सुखाएं और फिर से लगा दें।
4. पंखे के किसी अन्य भाग की सफाई के लिए पंखे को पानी या अन्य द्रव में डुबोएं नहीं।
5. शक्तिशाली डिटर्जेंट, वलायकों या रासायनिक क्लीनरों का उपयोग न करें।
6. उपयोग से पहले पंखे को अच्छी तरह सूख लेने दें।
7. सफाई के अलाव अन्य कोई रखरखाव आवश्यक नहीं है।



नपिटान

इस उत्पाद का नपिटान घरेलू कचरे के साथ नहीं करना चाहिए।

जहां सुवर्धिए/इकाइयां मौजूद हों वहां कृपया पुनर्चक्रण करें।

पुनर्चक्रण पर सलाह/सुझाव के लिए अपने स्थानीय प्राधिकरण से कहें।

तकनीकी सलाह एवं सेवा

अंतर्राष्ट्रीय।

- गारंटी: वविरण के लिए अपने स्थानीय वविरक या Xpelair Direct से संपर्क करें।
- तकनीकी सलाह एवं सेवा: अपने स्थानीय Xpelair वविरक से संपर्क करें।

www.xpelair.co.uk/international

Head Office, UK Sales Office and Spares

Redring Xpelair Group Ltd,
Newcombe House, Newcombe Way,
Orton Southgate, Peterborough,
PE2 6SE England

Telephone: +44 (0) 844 372 7761

www.xpelair.co.uk

www.xpelair.co.uk/international



Part No: 26098AA (Revision A)